

**OLYMPUS®**

---

DIGITAL VOICE  
RECORDER  
**WS-320M**  
**WS-310M**  
**WS-300M**

**INSTRUCCIONES**

Gracias por haber comprado la grabadora digital de voz  
Olympus Digital Voice Recorder.

Lea estas instrucciones para información sobre el  
uso correcto de este producto y para su seguridad.

Guarde estas instrucciones en un lugar a mano  
para su referencia en el futuro.

---

Para tener éxito en las grabaciones se recomienda hacer  
un ensayo previo de la función de grabación y su volumen.

**ES**

# Contenido

Contenido .....	2
Para una utilización segura y correcta .....	4
Precauciones de carácter general .....	4

## 1 Para empezar

Características principales .....	6
Identificación de las piezas .....	8
Colocación de la batería .....	10
Fuente de Alimentación .....	11
Ajuste de la hora/fecha (Time&Date) .....	12
Cambio entre la grabadora de voz y el reproductor de música .....	14

## 2 Cuando se usa la Grabadora como una grabadora de voz

Grabación .....	15
Uso de la activación por voz de control variable (VCVA) .....	18
Modos de grabación (Rec Mode) .....	20
Sensibilidad del micrófono (Mic Sense) ...	21
Grabación con un Micrófono Externo u otros Dispositivos .....	22

Reproducción .....	24
Reproducción Continua (All Play) .....	28
Reproducción Repetida .....	29
Salto Atrás Automático (Back Space) .....	31
Marcas índice .....	32
Bloqueo de archivos (Lock) .....	34
Información en la pantalla LCD .....	36
Índice de menús (modo VOICE) .....	38

## 3 Utilización de la Grabadora en el PC

Almacenamiento de archivos en su PC ....	40
Sistema Operativo .....	41
Conexión a su PC .....	42

## 4 Uso de la Grabadora como reproductor de música

Uso de la grabadora como reproductor de música .....	44
Uso Reproductor de Windows Media .....	44
Nombres de la ventana .....	45
Copiar Música de un CD .....	47

Transferir un Archivo de Música a la Grabadora .....	48
Acerca de las carpetas de música .....	51
Reproducción de música .....	53
Selección de modos de reproducción (Play Mode) .....	58
Reproducción Repetida (Repeat) .....	59
Reproducción aleatoria (Random) .....	60
Aumento del efecto WOW (WOW) .....	61
Selección del ecualizador (EQ) .....	63
Cambio de ubicación de las pistas (Move) ....	66
Índice de menús (modo MUSIC) .....	68

## 5 Características comunes a la grabadora de voz y al reproductor de música

Borrado .....	70
Retención (HOLD) .....	73
Método de Configuración del Menú .....	74
Sonidos del sistema (Beep) .....	76
Iluminación (Backlight) .....	77

Ajuste de contraste de LCD (Contrast) ...	78
Formateando la grabadora (Format) .....	79

## 6 Otros Métodos Prácticos de Uso

Uso como Memoria Externa del Ordenador ....	81
---	----

## 7 Otra información

Lista de mensajes de alarma .....	82
Resolución de fallos .....	83
Accesorios (opcional) .....	84
Especificaciones .....	85
Asistencia y ayuda técnica .....	87

1

2

3

4

5

6

7

# Para una utilización segura y correcta

---

Antes de usar su nueva grabadora, lea atentamente este manual para asegurarse de que sabe cómo manejarla de modo seguro y correcto. Mantenga este manual en un lugar fácilmente accesible por si lo necesita como referencia en el futuro.

- Los símbolos de advertencia proporcionan información importante relacionada con la seguridad. Para protegerse a usted mismo y a los demás contra las lesiones personales o evitar daños materiales, es imprescindible que observe en todo momento las advertencias y la información proporcionadas.

# Precauciones de carácter general

---

- No deje la grabadora en un lugar caluroso y húmedo como en el interior de un vehículo cerrado bajo la luz directa del sol o en la playa en verano.
- No guarde la grabadora en lugares expuestos a humedad excesiva o al polvo.
- No use disolventes orgánicos tales como alcohol y diluyente de barniz, para limpiar la unidad.
- No coloque la grabadora sobre o cerca de aparatos eléctricos, tales como televisores o frigoríficos.
- Evite la grabación o reproducción cerca de teléfonos u otro equipo inalámbrico, ya que puede producir interferencias y ruido. Si siente ruido, mueva a otro lugar o mueva el grabador más allá de ese equipo.
- Evite la arena y la suciedad. Éstos pueden causar daños irreparables.
- Evite las vibraciones fuertes y los choques.
- No desmonte, repare o modifique la unidad por sí mismo.

- **No haga funcionar la unidad mientras conduce un vehículo (por ejemplo, una bicicleta, motocicleta o coche).**
- **Mantenga esta unidad fuera del alcance de los niños.**

<Advertencia respecto a la pérdida de datos>

El contenido grabado en la memoria puede destruirse o borrarse como consecuencia de errores de operación, desperfectos del equipo, o durante trabajos de reparación.

Se recomienda realizar copias de seguridad y guardar la información importante en otro medio como el disco duro de un ordenador.

## **Batería**

---

### **⚠ Advertencia**

- **Nunca se deben exponer la batería a las llamas ni calentarlas, ponerlas en cortocircuito o desmontarlas.**
- **No intente recargar la batería alcalinas de litio ni ninguna batería no recargable.**
- **Nunca use una batería que tenga la cubierta exterior rasgada o agrietada.**
- **Mantenga la batería fuera del alcance de los niños.**
- **Si al usar este producto nota cualquier cosa fuera de lo normal tal como un ruido extraño, calor, humo u olor a quemado.**
  - ① **Retire inmediatamente la batería teniendo cuidado de no quemarse.**
  - ② **encargue una inspección al distribuidor o representante local de Olympus.**

# Características principales

Este producto posee las siguientes características.

- La grabadora provee la función de grabación digital de voz y la función de reproductor digital de música. (☞ P.15, 44)
- Conectando directamente esta grabadora al puerto USB, se conecta a su PC. Los datos pueden transferirse o guardarse sin cable USB o software. (☞ P.42)
- Esta grabadora es compatible con dispositivos USB de almacenamiento masivo puede utilizarse como memoria externa para leer y guardar los datos. (☞ P.81)
  - Conectando el ordenador con la USB, se pueden guardar imágenes, datos de texto, etc., y transportarlos.
- Posee una pantalla retro iluminada y con resolución completa (pantalla LCD). (☞ P.9)

## Características principales de la grabadora digital de voz

- La grabadora almacena mensajes altamente comprimidos en los formatos WMA, en la memoria flash integrada. (☞ P.15)
- Con el micrófono estéreo incorporado, se puede seleccionar un modo de grabación estéreo, que es ST HQ (Estéreo de alta calidad), y tres tipos de modos de grabación mono, que son HQ (Alta calidad), SP (Reproducción normal) y LP (Larga duración). (☞ P.20)

### Tiempo de grabación

#### • WS-320M (1 GB)\*1

Modo ST HQ:	35 horas 25 minutos
Modo HQ:	70 horas 50 minutos
Modo SP:	139 horas 30 minutos
Modo LP:	277 horas 20 minutos

#### • WS-310M (512 MB)\*1

Modo ST HQ:	17 horas 40 minutos
Modo HQ:	35 horas 20 minutos
Modo SP:	69 horas 30 minutos
Modo LP:	138 horas 15 minutos

#### • WS-300M (256 MB)\*1

Modo ST HQ:	8 horas 45 minutos
Modo HQ:	17 horas 30 minutos
Modo SP:	34 horas 35 minutos
Modo LP:	68 horas 45 minutos

- Las cinco carpetas pueden almacenar 199 archivos cada una, para un máximo de 995 grabaciones. (☞ P.15)
- Posee una función incorporada de Activación por Voz de Control Variable (VCVA). (☞ P.18)
- Usted puede colocar y borrar marcas índice.\*2 (☞ P.32)
- La velocidad de reproducción se puede controlar según su preferencia. (☞ P.25)

## Características principales del reproductor digital de música

- Puede reproducir archivos de música en formato WMA y MP3. (☞ P.53)

### Tiempo de reproducción

WS-320M (1 GB):	13 horas 20 minutos a 45 horas 20 minutos
-----------------	--

WS-310M (512 MB):	6 horas 40 minutos a 22 horas 40 minutos
-------------------	---

WS-300M (256 MB):	3 horas 20 minutos a 11 horas 20 minutos
-------------------	---


- Incorpora WOW. (☞ P.61)
- Usted puede cambiar los ajustes de eualización de la reproducción. (☞ P.63)

\*1 El tiempo de grabación disponible puede ser menor si se hacen muchas grabaciones cortas. (El tiempo disponible de grabación y el tiempo grabado que se visualizan son indicadores aproximados.)

\*2 Con respecto a archivos WMA, estas funciones están disponibles sólo para archivos grabados con esta grabadora, o con alguna de las grabadoras IC de Olympus.

IBM y PC/AT son marcas comerciales o marcas registradas de International Business Machines Corporation.

Microsoft, Windows y Windows Media son marcas registradas de Microsoft Corporation.

WOW, SRS y  el símbolo es una marca registrada de SRS Labs, Inc.

WOW tecnología esta incorporada bajo licencia de SRS Labs, Inc,

Tecnología de codificación de audio MPEG Layer-3 con licencia de Fraunhofer IIS y Thomson.

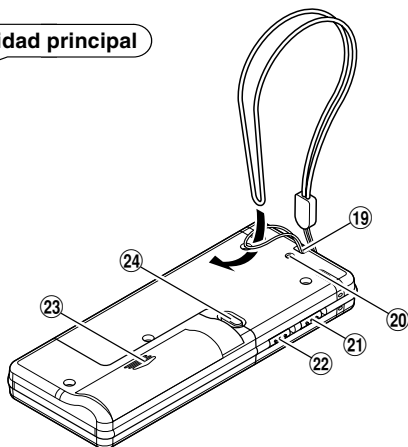
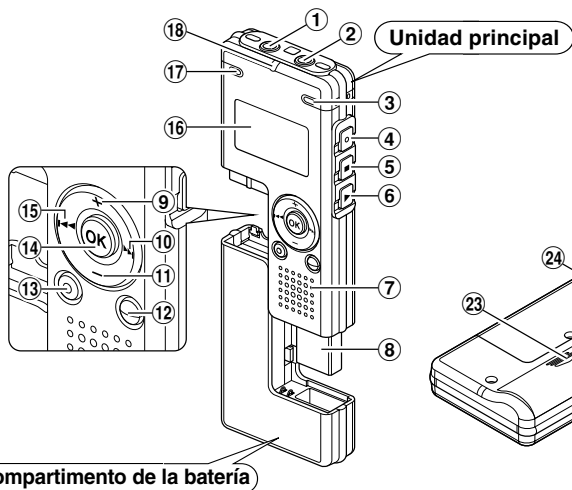
Otros nombres de producto o marcas mencionados en este manual pueden ser marcas comerciales o marcas registradas de sus respectivos propietarios.



# Identificación de las piezas

1

Identificación de las piezas



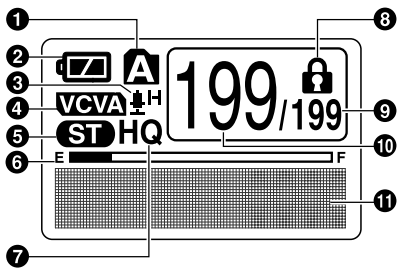
- ① Toma de EAR (auricular)
- ② Toma de MIC (micrófono)
- ③ Micrófono estéreo incorporado (R)
- ④ Botón REC (grabación)
- ⑤ Botón STOP (parada)
- ⑥ Botón PLAY (reproducción)
- ⑦ Altavoz integrado
- ⑧ Terminal USB
- ⑨ Botón VOL (+)
- ⑩ Botón ►►
- ⑪ Botón VOL (-)
- ⑫ Botón FOLDER/INDEX

- ⑬ Botón ERASE (borrado)
- ⑭ Botón OK
- ⑮ Botón ◀◀
- ⑯ Pantalla (panel de cristal líquido)
- ⑰ Micrófono estéreo incorporado (L)
- ⑱ Luz indicadora de Grabación/ Reproducción
- ⑲ Orificios para la correa
- ⑳ Luz indicadora de acceso USB
- ㉑ Interruptor HOLD (retención)
- ㉒ Interruptor de modo VOICE/MUSIC
- ㉓ Tapa de la batería
- ㉔ Botón RELEASE (Desbloqueo)



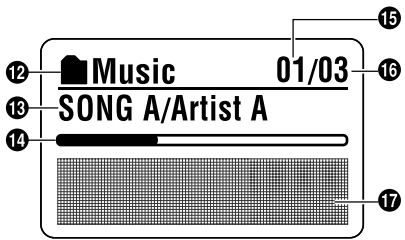
# Pantalla (panel de cristal líquido)

### Pantalla de modo voz (VOICE)



La pantalla aparece cuando se graba.

### Pantalla de modo música(MUSIC)



La pantalla aparece cuando se indica un archivo.

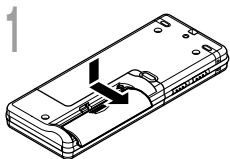
- ❶ Indicador de carpeta
- ❷ Indicador de batería
- ❸ Indicador de sensibilidad del micrófono
- ❹ Marca VCVA
- ❺ Marca estéreo
- ❻ Indicador de memoria restante (barra E/F)
- ❼ Marca del modo de grabación
- ❽ Marca de bloqueo del borrado
- ❾ Número total de archivos grabados en la carpeta

- ❿ Número del archivo actual
- ⓫ Pantalla de información de caracteres
- ⓬ Indicador de carpeta
- ⓭ Indicador del título y nombre del artista
- ⓮ Barra indicadora de la posición de reproducción
- ⓯ Número del archivo de música actual
- ⓰ Número total de archivos de música grabados en la carpeta
- ⓱ Pantalla de información de caracteres

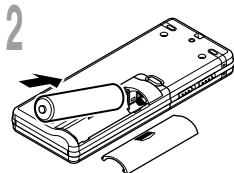
# Colocación de la batería

1

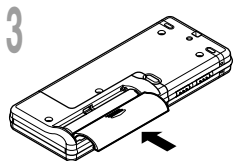
Colocación de la batería



1 Presione ligeramente la flecha, entonces deslice y abra la tapa de batería.



2 Coloque la batería alcalinas AAA teniendo en cuenta que la polaridad sea la correcta.




3 Cierre completamente la tapa de batería.

## Cambio de la batería

El indicador de batería en la pantalla cambia a medida que se van consumiendo la batería.



Cuando aparece  en la pantalla, cambie la batería lo antes que sea posible.

Cuando la batería están demasiado débiles, la grabadora se desactiva automáticamente y aparece "Battery Low" (BATERÍA BAJA) en la pantalla. Se recomiendan la batería alcalinas AAA.

## Batería Ni-MH recargable

Se puede también utilizar una batería opcional Ni-MH recargable de Olympus para la grabadora (☞ P.84).

## Notas

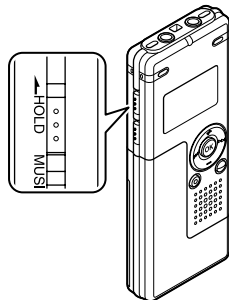
- Antes de reemplazar la batería asegúrese de parar la grabación. El remover la batería mientras la grabadora se encuentra en uso podría corromper los datos. Si está grabando en un archivo y se agotan la batería, se perderá el archivo grabado previamente, porque no se podrá cerrar el encabezado del archivo. Por tanto, es muy importante cambiar la batería cuando vea una marca en el icono batería.
- Si demora más de 1 hora en cambiar la batería descargadas, será necesario reponer la hora cuando termine de colocar batería nuevas (☞ P.12).
- Retire la batería si no va a usar la grabadora durante un largo periodo de tiempo.

# Fuente de Alimentación

1

Fuente de Alimentación

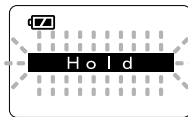
Cuando la grabadora no se encuentra en uso, se puede apagar ajustándola en HOLD, así se reducirá al máximo el consumo de la batería. Aunque se apague, se mantendrán los datos existentes, los ajustes de cada modo y del reloj. Para el encendido, libere el interruptor HOLD.



## Apagado

Deslice el interruptor **HOLD** hacia **HOLD** cuando la grabadora no esté funcionando.

Después de visualizar “Hold” destellando durante 2 segundos, la pantalla se apagará.



## Encendido

Libere el interruptor **HOLD** de la grabadora.

### Modo de espera y apagado de indicaciones

Si se detiene o no se utiliza la grabadora durante más de 5 minutos después de encenderla, ésta entra en modo de espera (ahorro de energía) y se apaga la pantalla. Para salir del modo de espera y encender la pantalla, pulse cualquier botón.



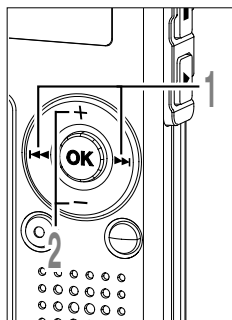
# Ajuste de la hora/fecha (Time&Date)

1

Ajuste de la hora/fecha (Time&Date)

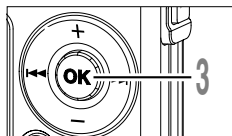
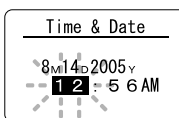
Si previamente se ha ajustado la hora y la fecha, la información del momento de grabación de un archivo de audio queda memorizada automáticamente en ese archivo. El ajuste previo de la fecha y hora facilita la administración de archivos.

El indicador de hora destella automáticamente cuando coloca la batería antes de usar la grabadora por primera vez, o después de no haber usado la misma durante largo tiempo. Comience a partir del paso 1.



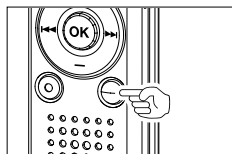
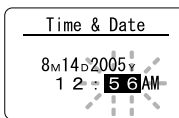
**1 Pulse el botón ►► o ◀◀ para seleccionar el elemento que desee ajustar.**

Seleccione entre “hora”, “minuto”, “año”, “mes” y “día” destacando el elemento.



**2 Pulse el botón + o – para realizar el ajuste.**

Siga los mismos pasos pulsando el botón ►► o ◀◀ para seleccionar el siguiente elemento, y pulse el botón + o – para realizar el ajuste.



**3 Pulse el botón OK para terminar la pantalla de ajuste.**

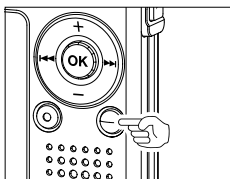
El reloj comenzará a correr desde la fecha y hora ajustadas. Pulse el botón OK de acuerdo con la señal de la hora.

- Es posible seleccionar entre visualización de 12 ó 24 horas pulsando el botón FOLDER/INDEX mientras se ajustan las horas y los minutos.

Ejemplo: 5:45 P.M.

5:45 PM ↔ 17:45

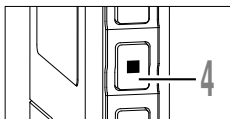
(Ajuste inicial)



- Puede seleccionar el orden del año, mes y día pulsando el botón FOLDER/INDEX mientras los está ajustando.

Ejemplo: Agosto 14, 2005

8M 14D 2005Y → 14D 8M 2005Y → 2005Y 8M 14D  
(Ajuste inicial)

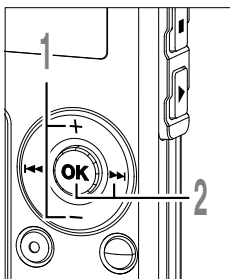


**4** Pulse el botón **STOP** para cerrar el menú.

#### Nota

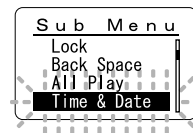
- Si se pulsa el botón OK durante el ajuste, el reloj utilizará los ítems ajustados hasta ese punto.

## Cambio de la hora/fecha



**1** Pulse el botón **+ o -** en la pantalla del sub menú, y seleccione **“Time&Date”**.

Vea las P.38,68,75 acerca del sub menú.



**2** Pulse el botón **OK o ►►**.

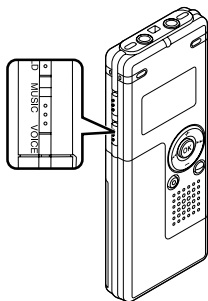
Aparece la pantalla de la hora/fecha. El indicador de la hora destella, indicando el inicio del proceso de ajuste de la hora/fecha.

Los siguientes pasos son los mismos que los del paso 1 en “Ajuste de la hora/fecha” (P.12).

# Cambio entre la grabadora de voz y el reproductor de música

1

Este aparato se puede utilizar como grabadora de voz o como reproductor de música.



Utilice el interruptor de modo para elegir entre la posición **VOICE** y la posición **MUSIC**.

VOICE : Para grabar o reproducir archivos de voz.

MUSIC : Para escuchar archivos de música.

## Significado de los iconos que aparecen en este Manual



Coloque el interruptor de modo a VOICE antes de operar la grabadora.



Coloque el interruptor de modo a MUSIC antes de operar la grabadora.

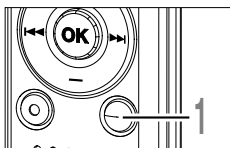


Determinadas funciones útiles se pueden usar tanto con la grabadora de voz como con el reproductor de música.



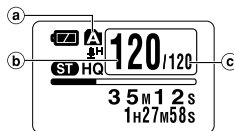
## Grabación

La grabadora tiene cinco carpetas, **A**, **B**, **C**, **D** y **E**, y cada mensaje grabado en una carpeta se memoriza como archivo. Como archivo Windows Media Audio (WMA). Esas cinco carpetas se pueden usar selectivamente para diferenciar el tipo de grabación; por ejemplo, La carpeta **A** se podría utilizar para almacenar información privada, mientras que la carpeta **B** podría ser utilizada para contener información de negocios. En cada carpeta pueden almacenarse hasta 199 mensajes.



### 1 Pulse el botón **FOLDER** para seleccionar una carpeta.

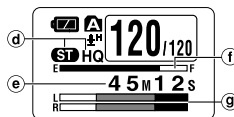
- a) Carpeta actual
- b) Número del archivo actual
- c) Número total de archivos grabados en la carpeta



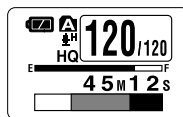
### 2 Pulse el botón **REC** para empezar a grabar.

La luz indicadora de grabación/reproducción se enciende de color rojo. Dirija el micrófono estéreo incorporado hacia la dirección que desea grabar. La marca cambia de acuerdo con el modo de grabación (ver P.20).

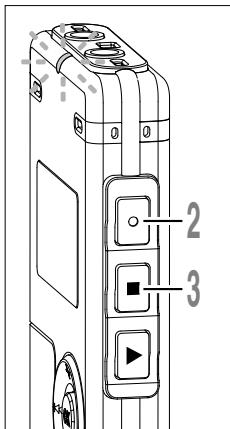
- d) Tiempo de grabación actual
- e) Tiempo de grabación
- f) Indicador de memoria restante (barra E/F)
- (La barra indica la memoria restante)
- g) Medidor de nivel (varía según el volumen del sonido que se está grabando)



Marca del modo de grabación estéreo



Marca del modo de grabación mono



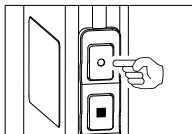
### 3 Pulse el botón **STOP** para detener la grabación.

Puede cambiar los patrones de la pantalla (ver P.36). Las pantallas que se muestran en este manual son pantallas predeterminadas.

### Notas

- Para asegurar que se grabe desde el principio, comience a hablar después de confirmar que la luz indicadora de Grabación/Reproducción esté encendida.
- Sonará un timbre cuando el tiempo de grabación restante llega a 60 segundos, 30 segundos y 10 segundos, durante la grabación.
- Si el tiempo de grabación restante es inferior a 60 segundos, la luz indicadora de grabación/reproducción empezará a parpadear en rojo. Si el tiempo de grabación desciende a 30 o 10 segundos, el piloto empezará a destellar más deprisa.
- Cuando la capacidad de la memoria o de la carpeta está llena en la pantalla aparecerá "Memory Full" o "Folder Full". Antes de continuar grabando borre los archivos (P.70).

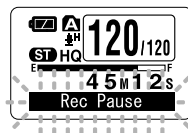
### Pausa



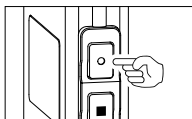
Pulse el botón **REC** durante la grabación.

➔ Destellará "Rec Pause" en la pantalla.

- La grabadora se para cuando se ha dejado en pausa durante una hora o más.

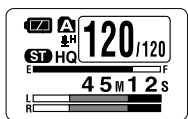


### Continúe grabando



Pulse nuevamente el botón **REC**.

➔ Continuará la grabación en el punto de la interrupción.







### Para escuchar mientras está grabando el audio (Monitor de Grabación)

Si comienza a grabar después de haber insertado el auricular en la toma de EAR, ud. puede escuchar el sonido que se está grabando. El volumen del sonido en el monitor de grabación se puede ajustar presionando el botón VOL (+) o el botón VOL (-).

### Conecte el auricular a la toma EAR de la grabadora

- ➔ Puede escuchar el sonido que se está grabando, a través del auricular. Si el auricular está conectado, no se oirá ningún sonido a través del altavoz.

### Notas

- El nivel de grabación no se puede controlar utilizando el botón de volumen.
- Cuando use los auriculares NO ajuste el volumen demasiado alto. Oír el sonido a un volumen muy alto puede causar pérdida de la audición.



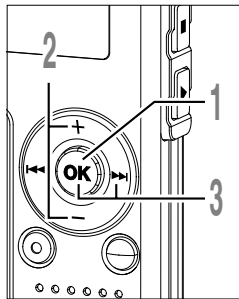
# Uso de la activación por voz de control variable (VCVA)

2

Uso de la activación por voz de control variable (VCVA)

Cuando el micrófono detecta que los sonidos han alcanzado un nivel de volumen predeterminado, la activación por voz de control variable (VCVA) empieza a grabar automáticamente y se detiene cuando baja el volumen.

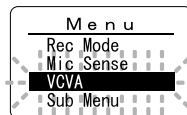
La función VCVA prolonga el tiempo de grabación y ahorra memoria deteniendo la grabación durante los silencios, lo que ayuda a que la reproducción sea más eficiente.



**1 Mantenga pulsado el botón OK durante 1 segundo o más.**

Se abre el menú (P.38, 74).

**2 Pulse el botón + o - para seleccionar "VCVA".**



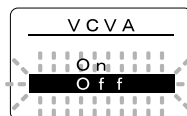
**3 Pulse el botón OK o ►►.**

Empieza el proceso de ajuste para la activación VCVA.

**4 Pulse el botón + o - para elegir entre "On" y "Off".**

On: Empezará a grabar en el modo VCVA.

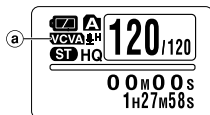
Off: Reanudará la grabación en el modo normal.



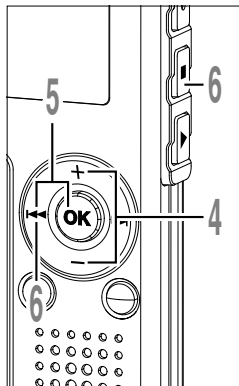
**5 Pulse el botón OK o ◀◀ para terminar la pantalla de ajuste.**

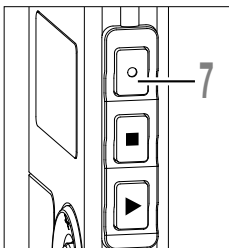
**6 Pulse el botón STOP o ◀◀ para cerrar el menú.**

Cuando se selecciona "On", en la pantalla aparecerá la indicación VCVA.



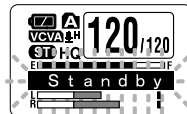
Ⓐ Marca VCVA





## 7 Pulse el botón REC para empezar a grabar.

Cuando el volumen no llega a un nivel predeterminado, la grabación entra de modo automático en una pausa después de 1 segundo aproximadamente y destella “Standby” en la pantalla. La luz indicadora de grabación/reproducción se enciende de color rojo cuando empieza la grabación y parpadea cuando se hace una pausa de grabación.



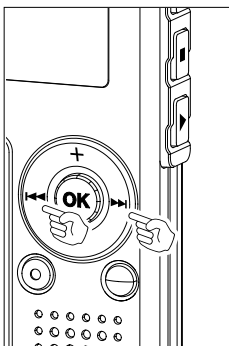
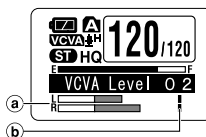
## Ajustar el nivel de activación comenzar/parar

### Presione el botón ►► o ◀◀ para ajustar el nivel de sonido de la pausa durante la grabación.

El nivel de activación se puede ajustar a 15 valores diferentes. Cuanto mayor es el valor, mayor es la sensibilidad de activación. En el nivel superior, incluso un pequeño sonido activará la grabación.

El nivel de activación de VCVA se puede ajustar según el ruido ambiental (de fondo).

- a Medidor de nivel (varía según el volumen del sonido que se está grabando)
- b Nivel de inicio (se desplaza hacia la derecha/izquierda según el nivel ajustado)



### Notas

- El nivel de activación para el inicio/parada también depende del modo de sensibilidad de micrófono seleccionado (ver P.21).
- Si no se ajusta el nivel de inicio en 2 segundos, se vuelve a la pantalla anterior.
- Si el ruido ambiente es alto, la sensibilidad de inicio de la VCVA puede ajustarse de acuerdo con la situación de la grabación.
- Para cerciorarse de que la grabación se hace bien, se recomienda hacer ensayos previos y ajustes del nivel de activación de inicio/parada.

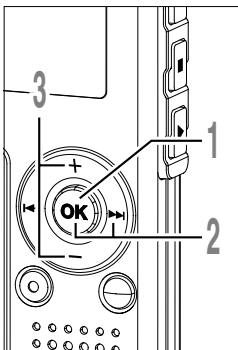


# Modos de grabación (Rec Mode)

Los modos de grabación que se pueden seleccionar son: ST HQ (grabación en sonido estéreo de alta calidad), HQ (grabación en sonido de alta calidad), SP (grabación estándar) y LP (grabación larga duración).

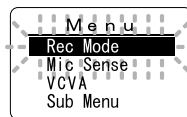
2

Modos de grabación (Rec Mode)



**1 Mantenga pulsado el botón OK durante 1 segundo o más.**

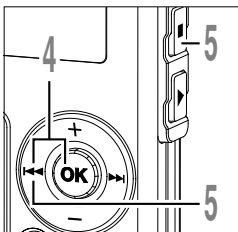
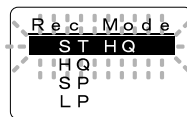
En la pantalla aparece “Rec Mode” (ver P.38, 74).



**2 Pulse el botón OK o ►►.**

Empieza el proceso de ajuste del modo de grabación.

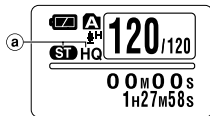
**3 Pulse el botón + o - para elegir entre “ST HQ”, “HQ”, “SP” y “LP”.**



**4 Pulse el botón OK o ◀◀ para terminar la pantalla de ajuste.**

**5 Pulse el botón STOP o ◀◀ para cerrar el menú.**

Ⓐ Marca del modo de grabación



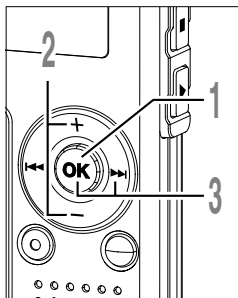
## Notas

- Cuando requiera que la grabación de una reunión o conferencia sea clara, ajuste cualquier modo de grabación, excepto el modo LP.
- Cuando se inserta un micrófono mono en la toma de micrófono en la modo ST HQ, se grabará el sonido sólo en el Canal L.



# Sensibilidad del micrófono (Mic Sense)

La sensibilidad del micrófono se puede ajustar de acuerdo con sus necesidades de grabación.



**1** Mantenga pulsado el botón **OK** durante **1 segundo o más**.  
Se abre el menú (☞ P.38, 74).

**2** Pulse el botón **+ o -** para seleccionar **“Mic Sense”**.

**3** Pulse el botón **OK o ►►**.  
Comienza el proceso de configuración de la sensibilidad del micrófono.

**4** Pulse el botón **+ o -** para elegir entre **“Conf”** y **“Dict”**.

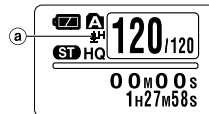
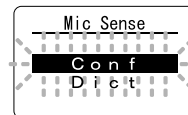
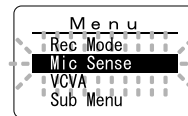
**Conf:** Modo de alta sensibilidad que graba los sonidos de todas las direcciones.

**Dict:** Modo de baja sensibilidad apropiado para el dictado.

**5** Pulse el botón **OK o ◀◀** para terminar la pantalla de ajuste.

**6** Pulse el botón **STOP o ◀◀** para cerrar el menú.

**(a)** Indicador de sensibilidad del micrófono



**2**

Sensibilidad del micrófono (Mic Sense)

## Notas

- Cuando requiera que la grabación de la voz de los hablantes sea clara, ajuste el modo Dict (dictado), y coloque el micrófono estéreo incorporado cerca (de 5 a 10 cm) de la boca del hablante y grabe.
- Si el ruido ambiental (de fondo) es tan alto que impide conseguir una grabación clara, incluso en el modo Dict (dictado), le recomendamos usar un micrófono de una sola dirección ME12 (vendido por separado).



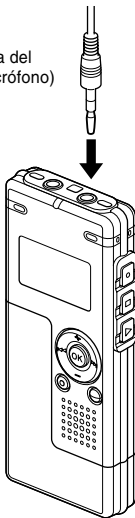
# Grabación con un Micrófono Externo u otros Dispositivos

Se puede conectar un micrófono externo u otros dispositivos y grabar sonido. Realice las conexiones de la siguiente manera según el dispositivo a ser utilizado.

2

Grabación con un Micrófono Externo u otros Dispositivos

A la toma del  
MIC (micrófono)



## Grabación con un Micrófono Externo

**Conecte el micrófono externo a la toma de micrófono de la grabadora.**

Quando el micrófono externo está conectado a la toma de micrófono de la grabadora, el micrófono incorporado no funcionará.

### Micrófonos externos aplicables (opcional)

- **Micrófono mono de Cancelación de Ruido: ME12 (Micrófono para dictado)**

Este micrófono se utiliza para grabar su propia voz y, al mismo tiempo, minimiza el ruido ambiente y sirve también para el reconocimiento de voz.

- **Micrófono de solapa: ME15 (monaural)**

Pequeño micrófono oculto de solapa.

- **Auricular del teléfono: TP7 (monaural)**

El micrófono tipo auricular puede colocarse en la oreja mientras llama por teléfono. La voz o conversación de la llamada puede grabarse claramente.

- **Micrófono estéreo: ME51S**

La alta fidelidad de la grabación, que sólo puede alcanzar la calidad estéreo. Además, se obtiene una calidad de sonido claro, con menos ruidos. Se puede grabar en estéreo sólo cuando la grabación se ajusta al modo ST HQ.

A la toma del MIC (micrófono)



A la terminal de salida de audio de otros dispositivos



## Grabación de sonido desde otros dispositivos a la grabadora

Se puede grabar sonido cuando conecta la terminal de salida de audio (Toma de auricular) del otro dispositivo, y la toma del micrófono de la grabadora con el cable de conexión (opcional KA333) (ver P.84) para grabar.

A la terminal de entrada de audio de otros dispositivos



A la toma del EAR (auricular)



## Grabación de sonido desde esta grabadora a otros dispositivos

Se puede grabar el sonido de esta grabadora a otros dispositivos cuando se conecta a la terminal de entrada de audio (Toma de micrófono) de otro dispositivo, y la toma del auricular de la grabadora con el cable de conexión (opcional KA333) para grabar.

### Notas

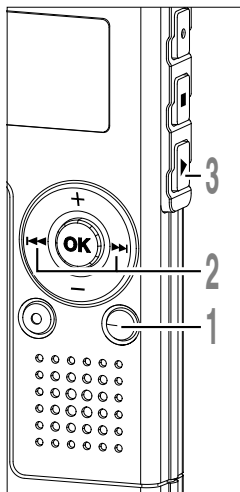
- No se puede ajustar el nivel de entrada en la grabadora. Cuando conecte el dispositivo externo, ejecute una prueba de grabación y ajuste el nivel de salida del dispositivo externo.
- Se puede utilizar un micrófono con fuente de alimentación, que recibe la fuente de alimentación de la grabadora.
- Por favor, no inserte/extraiga el cable de la toma de la grabadora durante la grabación.
- Cuando se inserta el micrófono estéreo externo en los modos HQ, SP y LP, sólo se puede realizar la grabación con el Canal L del micrófono.
- Cuando se inserta un micrófono mono en la toma de micrófono en el modo ST HQ, se grabará el sonido sólo en el Canal L.



# Reproducción

## 2

Reproducción



**1** Pulse el botón **FOLDER** para seleccionar una carpeta.

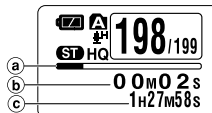
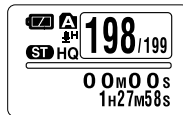
**2** Pulse el botón **▶▶** o **◀◀** para seleccionar el archivo que desea reproducir.

Si se mantiene presionados los botones **▶▶** o **◀◀** en el modo parar, la grabadora salta continuamente a los comienzos de los archivos.

**3** Pulse el botón **PLAY** para empezar a reproducir.

La luz indicadora de grabación/reproducción se enciende en verde.

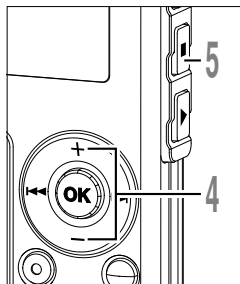
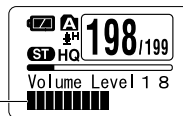
- a** Barra indicadora de la posición de reproducción
- b** Tiempo de reproducción actual
- c** Tiempo de reproducción total del archivo que se está reproduciendo



**4** Presione el botón **+ o -** para elegir el volumen de sonido adecuado.

El nivel de volumen se visualiza en la pantalla. Se puede elegir entre 0 a 30.

- d** Medidor del nivel de volumen



**5** Pulse el botón **STOP** en cualquier punto en que desee parar la reproducción.

Para reanudar la reproducción pulse nuevamente el botón **PLAY**.

Puede cambiar los patrones de la pantalla (P.36). Las pantallas que se muestran en este manual son pantallas predeterminadas.

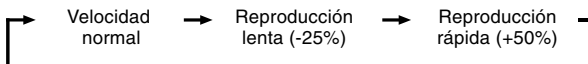


## Cambiar la velocidad de reproducción (Reproducción lenta/ Reproducción rápida)

Pulse el botón **PLAY** una vez mientras está reproduciendo un archivo.



➡ Puede cambiar la velocidad de reproducción.

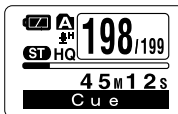


- Tal como en la reproducción normal, es posible realizar operaciones tales como parar la reproducción, dar entrada a un archivo, e insertar una marca índice (☞ P. 32) durante la reproducción rápida y la reproducción lenta.
- Durante la reproducción, la leyenda “S.Play” brilla en la pantalla cuando se selecciona el modo de reproducción lenta, y la leyenda “F.Play” brilla en la pantalla cuando se selecciona el modo de reproducción rápida.
- La grabadora detiene la reproducción cuando usted pulsa el botón STOP durante la reproducción lenta o rápida, o cuando llega al final del archivo. Si se pulsa una vez el botón STOP y empieza a reproducir nuevamente, la grabadora volverá a reproducir los archivos a la velocidad normal.
- En la reproducción rápida/lenta, aunque el archivo haya sido grabado en el modo ST HQ, se reproducirá en mono.

## Avance rápido y Rebobinado

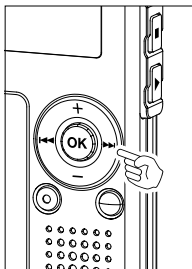
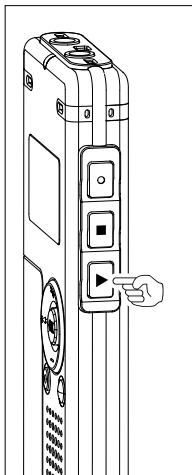
### Avance rápido

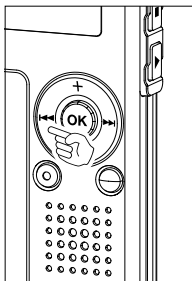
Mantenga pulsado el botón **▶▶▶** mientras reproduce un archivo.



➡ Cuando suelte el botón **▶▶▶**, la grabadora continúa la reproducción normal.

- Cuando la marca índice se encuentra en el medio de un archivo, se detendrá un momento en la posición de la marca índice.
- La grabadora se detiene al llegar al final del archivo. Siga pulsando el botón **▶▶▶** para continuar con la localización progresiva desde el principio del siguiente archivo.

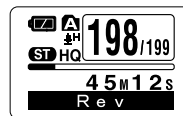




### Rebobinado

Mantenga pulsado el botón **◀◀** mientras reproduce un archivo.

- Cuando suelte el botón **◀◀**, la grabadora continúa la reproducción normal.
- Cuando la marca índice se encuentra en el medio de un archivo, se detendrá un momento en la posición de la marca índice.
- La grabadora se detiene al llegar al principio del archivo. Siga pulsando el botón **◀◀** para continuar con la localización regresiva desde el final del archivo anterior.



### Búsqueda del principio del archivo



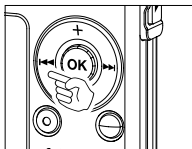
Pulse el botón **▶▶** durante la reproducción normal, la reproducción rápida, o la reproducción lenta.

- Se extrae el siguiente archivo y la reproducción comienza a la velocidad original.



Pulse el botón **◀◀** durante la reproducción normal, la reproducción rápida, o la reproducción lenta.

- Se da entrada al archivo que se está reproduciendo, y la reproducción comienza a la velocidad original.\*

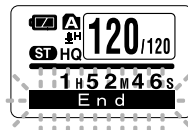


Pulse dos veces el botón **◀◀** durante la reproducción para la reproducción rápida o reproducción lenta.

- Se da inicio al archivo anterior, y la reproducción comienza a la velocidad original.\*
- Cuando la marca índice se encuentra en el medio de un archivo, la reproducción comienza en la posición de la marca índice.
- \* Si la reproducción anterior se encuentra ajustada (E37 P.31), la grabadora reproducirá en salto regresivo durante el tiempo ajustado.

### Cuando reproduce o avanza rápidamente hasta el final del último archivo

Cuando se llega al final del último archivo, "End" parpadea en la pantalla durante 5 segundos, y se detiene en la posición de inicio del último archivo. Puede realizar el siguiente procedimiento mientras "End" parpadea en la pantalla.



- Si pulsa el botón ◀◀, la grabadora comenzará a reproducir en salto regresivo volviendo a lo que sea más próximo, la posición de inicio del último archivo o la marca índice. Si la reproducción anterior se encuentra ajustada a "On", se reproducirá en salto regresivo sólo durante el tiempo ajustado de la reproducción anterior.
- Si mantiene pulsado el botón ◀◀, la grabadora comenzará a rebobinar desde el final del último archivo, y comenzará la reproducción desde el punto en que se suelte el botón.
- Si pulsa el botón ▶▶, la grabadora saltará a la posición de inicio del archivo inicial y se detendrá.
- Si mantiene pulsado el botón ▶▶, la grabadora saltará a la posición de inicio del archivo inicial y se detendrá en la posición en que se suelte el botón.

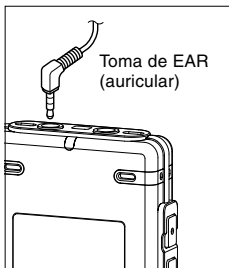
### Escuchar a través del auricular

Se puede conectar un auricular a la toma EAR de la grabadora para escuchar.

- ➔ Cuando el auricular está conectado, el sonido no sale por el altavoz.

#### Notas

- Para no lastimarse los oídos, inserte el auricular después de haber bajado el volumen.
- Cuando escucha con los auriculares, no aumente demasiado el volumen ya que esto puede dañarle los oídos y disminuir su capacidad auditiva.



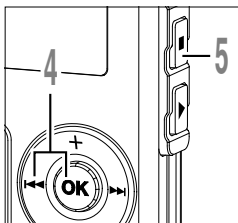
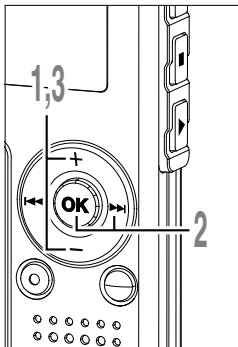


# Reproducción Continua (All Play)

Esta función le permite escuchar todas las grabaciones de una carpeta sin detenerse entre archivos.

2

Reproducción Continua (All Play)



**1** Pulse el botón **+ o -** en la pantalla del submenú, y seleccione **“All Play”**.

Vea las P.38, 75 acerca del submenú.

**2** Pulse el botón **OK o ►►**.

Comienza el proceso de ajuste de reproducción continua.

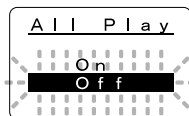
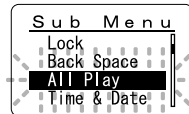
**3** Pulse el botón **+ o -** para elegir entre **“On”** y **“Off”**.

On: Reproducción continua.

Off: Regresa a la reproducción con paradas entre cada archivo.

**4** Pulse el botón **OK o ◀◀** para terminar la pantalla de ajuste.

**5** Pulse el botón **STOP** para cerrar el menú.



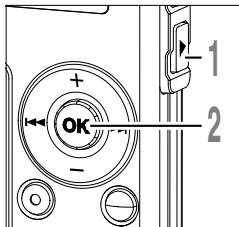
## Nota

- Después de reproducir el último archivo de la carpeta, aparece “End” en la pantalla y la reproducción se detiene automáticamente.



# Reproducción Repetida

Esta función permite realizar reproducciones repetidas de una parte del archivo que se está reproduciendo.

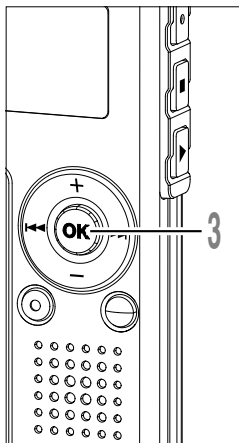


## 1 Elija el archivo para la Reproducción Repetida y presione el botón **PLAY**.

Comienza la reproducción del archivo.

## 2 Mantenga pulsado el botón **OK** durante 1 segundo o más.

Destellará “↶ Start?” en la pantalla.

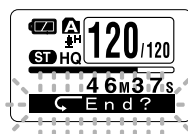
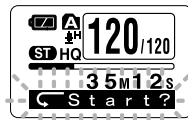


## 3 Presione el botón **OK** brevemente en el punto donde desea que comience la Reproducción Repetida.

Destellará “↶ End?” en la pantalla.

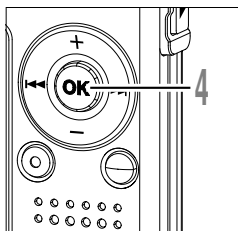
Aunque “↶ Start?” y “↶ End?” se encuentren parpadeando, las operaciones de cambio de velocidad de la reproducción (ⓂP.25), y de avance rápido y rebobinado (ⓂP.25) pueden realizarse como en la reproducción normal, y se puede avanzar rápidamente a la posición de inicio o final.

Cuando llega al final del archivo, mientras “↶ End?” parpadea, el punto se convertirá en la posición final y comenzará la reproducción repetida.



# 2

Reproducción Repetida



#### 4 Presione el botón **OK** brevemente de nuevo en el punto donde desea que finalice la Reproducción Repetida.

La grabadora reproduce repetidamente la sección comprendida entre el punto donde comienza y el punto donde finaliza, hasta que ud. Cancela de la reproducción repetida.



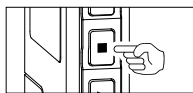
La velocidad de reproducción (P.25) puede ajustarse durante la reproducción repetida, así como durante la reproducción normal. Si se inserta o borra una marca índice (P.32) durante la reproducción repetida, la reproducción repetida se cancela y vuelve a la reproducción normal.

### Cancelación de la Reproducción Continua



Pulse el botón **OK**.

- Si pulsa el botón OK, se cancelará la reproducción repetida y continuará la reproducción.



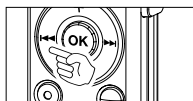
Pulse el botón **STOP**.

- Si pulsa el botón STOP, se cancelará la reproducción repetida y se detendrá la reproducción.



Pulse el botón **▶▶▶**.

- Si pulsa el botón ▶▶▶, se cancelará la reproducción repetida y se ejecutará el avance rápido y la reproducción hacia atrás hasta el principio del siguiente archivo.



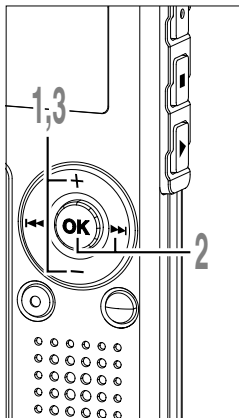
Pulse el botón **◀◀◀**.

- Si pulsa el botón ◀◀◀, se cancelará la reproducción repetida y se ejecutará el rebobinado y el salto al principio del archivo actual.



# Salto Atrás Automático (Back Space)

Para facilitar la revisión de un archivo de voz, puede ajustar un Salto Atrás Automático de 1 o 2 segundos para escuchar la última frase repetidas veces.



**1** Pulse el botón **+** o **-** en la pantalla del sub menú, y seleccione “Back Space”.

Vea las P.38, 75 acerca del sub menú.

**2** Pulse el botón **OK** o **▶▶**.

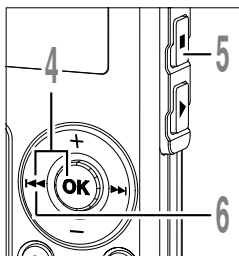
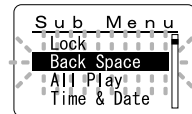
Empieza el proceso de ajuste del salto atrás automático.

**3** Pulse el botón **+** o **-** para elegir entre “Off”, “1 Sec” y “2 Sec”.

Off: Realiza el salto normal a un punto determinado de la grabación.

1 Sec: Comienza la reproducción desde 1 segundo antes.

2 Sec: Comienza la reproducción desde 2 segundos antes.

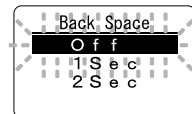


**4** Pulse el botón **OK** o **◀◀** para terminar la pantalla de ajuste.

**5** Pulse el botón **STOP** para cerrar el menú.

**6** Presione el botón **◀◀** mientras se está reproduciendo el archivo.

La reproducción comienza unos segundos antes en el punto ajustado.



**2**

Salto Atrás Automático (Back Space)

## Nota

- Si se ajusta “1 Sec” o “2 Sec” en la reproducción anterior, no realizará el salto regresivo a la posición de la indicación (CUE) o de la marca índice aunque mantenga pulsado el botón de **◀◀** avance rápido. Se ejecutará el salto regresivo sólo por el tiempo ajustado (1 ó 2 segundos).

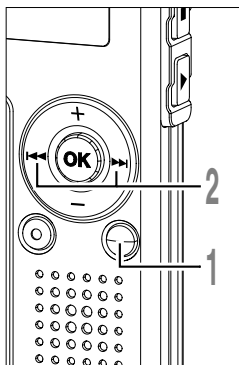


# Marcas índice

Se puede colocar marcas índice en un archivo durante la grabación o reproducción para facilitar la búsqueda de información interesante.

2

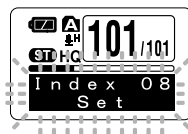
Marcas índice



## Ajuste de la marca índice

- 1 Pulse el botón **INDEX** durante la grabación o reproducción para **ajustar una marca índice.**

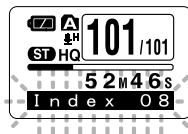
En la pantalla aparece un número de índice.



## Localizando una marca índice

- 2 Mantenga pulsado el botón **▶▶** o **◀◀** mientras reproduce un archivo.

La grabadora para durante 1 segundo cuando llega a la marca índice.



## Borrado de una marca índice

- 3 Localice la marca índice que desea borrar.


- 4 Pulse el botón **ERASE** durante unos 2 segundos mientras aparece el número índice en la pantalla.

Se borra la marca índice.





## Notas

- Se pueden colocar hasta 16 marcas índice en un archivo. Si trata de colocar más marcas índice, aparecerá "Index Full" en la pantalla.
- Las marcas índice no pueden ajustarse o borrarse en un archivo bloqueado (☞ P.34).
- Con respecto a los archivos WMA, las marcas de índice solo pueden ser asignadas a archivos que han sido grabados con grabadoras OLYMPUS.
- Si se pulsa el botón  con el ajuste de "1 Sec" o "2 Sec" de la reproducción anterior, el salto regresivo se realizará por el tiempo ajustado.

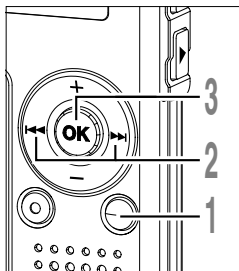


# Bloqueo de archivos (Lock)

El bloqueo de un archivo impide que los datos importantes se borren accidentalmente. Los archivos bloqueados no se borran cuando selecciona el borrado de todos los archivos de una carpeta (P.71).

## 2

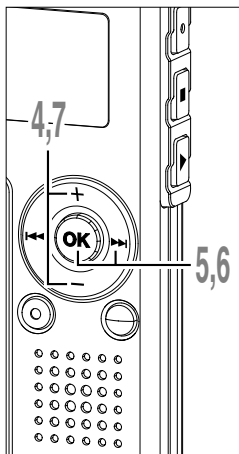
Bloqueo de archivos (Lock)



**1** Pulse el botón **FOLDER** para seleccionar una carpeta.

**2** Pulse el botón **▶▶** o **◀◀** para seleccionar el archivo que desea bloquear.

**3** Mantenga pulsado el botón **OK** durante **1 segundo o más**.  
Se abre el menú (P.38, 74).

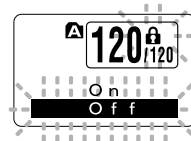
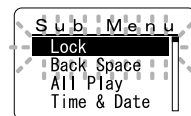


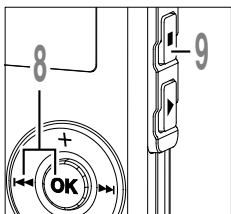
**4** Pulse el botón **+** o **-** hasta que destella "Sub Menu" en la pantalla.

**5** Pulse el botón **OK** o **▶▶**.  
Aparecerá "Lock" en la pantalla.

**6** Pulse el botón **OK** o **▶▶**.  
Empieza el proceso de ajuste de bloqueo del archivo.

**7** Pulse el botón **+** o **-** para elegir entre "On" y "Off".  
On: Bloquea el archivo y evita que se borre.  
Off: Desbloquea el archivo y permite borrarlo.

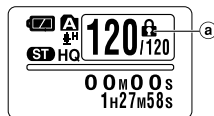




**8** Pulse el botón **OK** o **◀◀** para terminar la pantalla de ajuste.

**9** Pulse el botón **STOP** para cerrar el menú.

<sup>a</sup> Marca de bloqueo del borrado



**2**

Bloqueo de archivos (Lock)



# Información en la pantalla LCD

Puede seleccionar una opción para la pantalla de la grabadora. Si se pulsa el botón OK mientras está parada o mientras se reproduce un archivo, la pantalla LCD cambiará y será posible confirmar la información de archivo y varias configuraciones de la grabadora.

## 2

## Estando parada o en modo reproducción



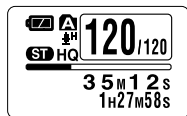
### Pulse el botón OK.

Cada vez que pulse el botón OK, la grabadora mostrará de ① a ③ repetidamente. Si no hay ningún archivo, se visualizará el tiempo de grabación restante.

#### ① Duración de archivo

(Indicador de cuenta progresiva)

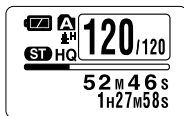
Indica la longitud del archivo y el tiempo de reproducción transcurrido con la barra y la cuenta progresiva.



#### ② Duración de archivo

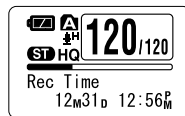
(Indicador de cuenta regresiva)

Indica la longitud del archivo y el tiempo de reproducción restante con la barra y la cuenta regresiva.

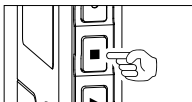


#### ③ Marca de hora

Muestra la hora en que se grabó el archivo.



## Estando parada



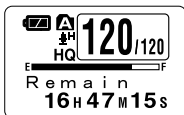
### Mantenga pulsado el botón STOP.

Mientras mantiene pulsado el botón STOP, ① y ② aparecen alternadamente cada segundo, y cuando suelte el botón STOP, regresará a la pantalla anterior.

#### ① Memoria restante

(Indicador de tiempo restante)

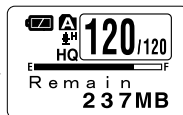
Se visualiza el tiempo restante disponible para grabar, con los números y la barra de memoria restante E/F.



#### ② Memoria restante

(Indicador de memoria restante)

Se visualiza la memoria restante disponible para grabar, con los números y la barra de memoria restante E/F.



## Al estar en modo de grabación



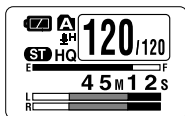
### Pulse el botón OK.

Cada vez que se pulsa el botón OK, ① y ② aparecen alternadamente.

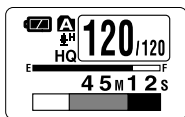
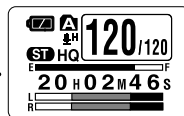
#### ① Medidor del nivel de grabación

(Indicador de cuenta progresiva)

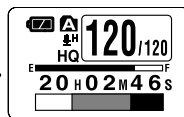
Se visualiza el nivel de entrada de audio con el medidor de la parte inferior, la memoria restante con la barra E/F y el tiempo de grabación transcurrido con el contador.



Se visualiza el modo de grabación estéreo



Se visualiza el modo de grabación mono



#### ② Medidor del nivel de grabación

(Indicador de cuenta regresiva)

Se visualiza el nivel de entrada de audio con el medidor de la parte inferior, la memoria restante con la barra E/F y el tiempo de grabación restante con el contador regresivo.

## Al grabar en modo VCVA



### Pulse el botón OK.

Cada vez que se pulsa el botón OK, ① y ② aparecen alternadamente.

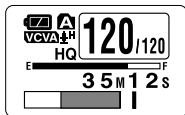
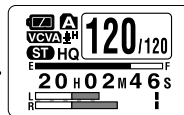
#### ① Medidor del nivel de grabación VCVA

(Indicador de cuenta progresiva)

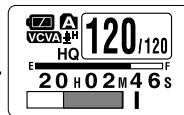
Se visualiza el nivel de entrada de audio y el nivel de inicio con el medidor de la parte inferior, la memoria restante con la barra E/F y el tiempo de grabación transcurrido con el contador. (Aparece "Standby" si no ha alcanzado el nivel de inicio de la VCVA.)



Se visualiza el modo de grabación estéreo



Se visualiza el modo de grabación mono



#### ② Medidor del nivel de grabación VCVA

(Indicador de cuenta regresiva)

Se visualiza el nivel de entrada de audio y el nivel de inicio con el medidor de la parte inferior, la memoria restante con la barra E/F y el tiempo de grabación restante con el contador regresivo. (Aparece "Standby" si no ha alcanzado el nivel de inicio de la VCVA.)

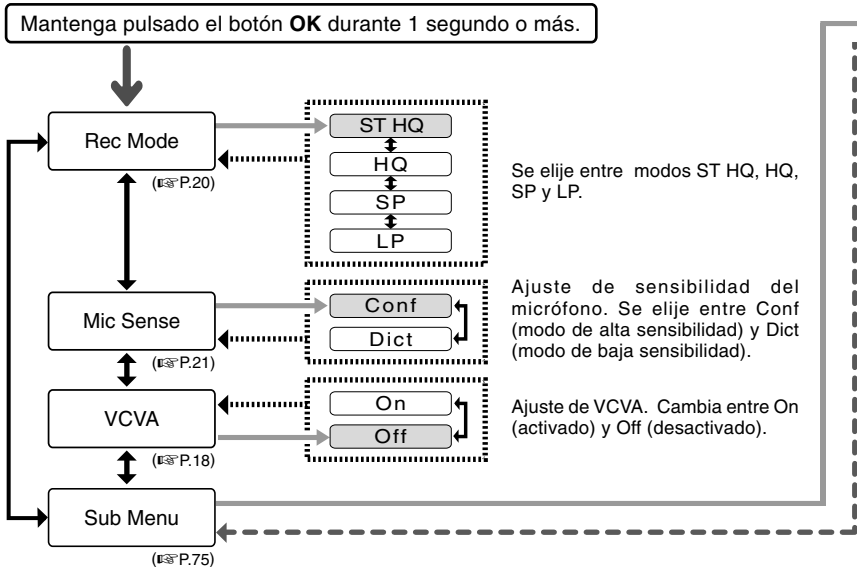


# Índice de menús (modo VOICE)

## Menú

2

Índice de menús (modo VOICE)



↕ : Pulse el botón + o -.

→ : Pulse el botón OK o ►►.

◀◄◄ : Pulse el botón OK o ◀◄◄.

◄◄◄ : Pulse el botón ◀◄◄.

← : Pulse el botón OK.

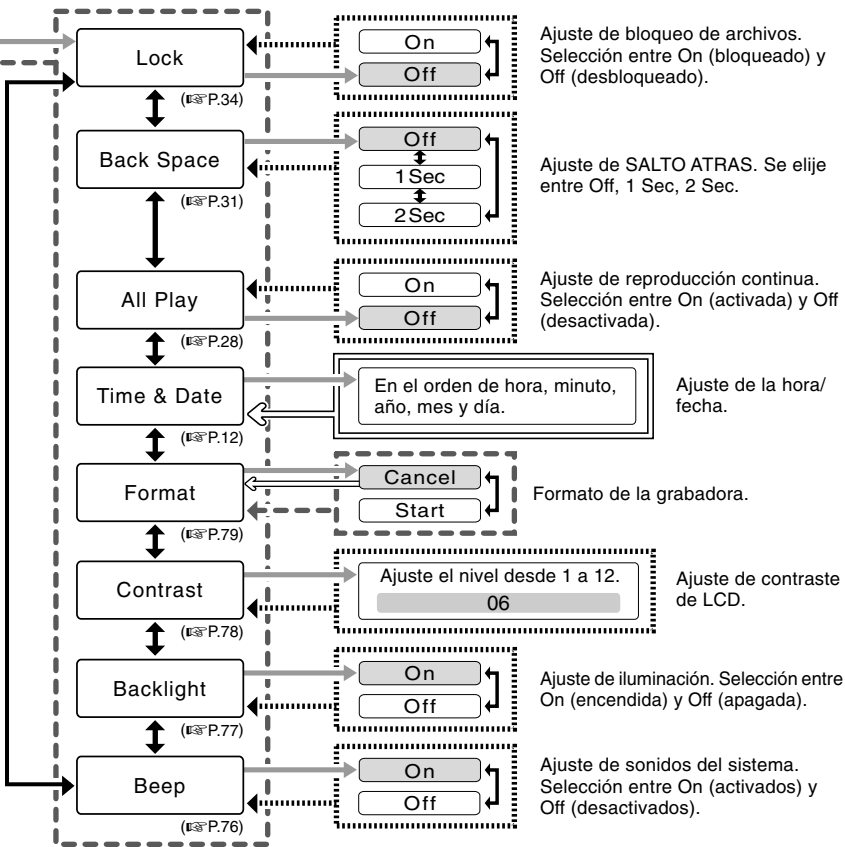
← : Mantenga pulsado el botón OK durante 1 segundo o más.

◻ : Ajuste inicial.

### Notas

- Si pulsa el botón STOP, REC o PLAY durante el ajuste, los elementos previamente ajustados se aplicarán y entrará en modo de parada.
- La grabadora se detendrá si la deja en espera durante 3 minutos durante una operación de configuración del menú, cuando no se aplica un elemento seleccionado.

## Sub Menú



## Almacenamiento de archivos en su PC

Si conecta la grabadora a un PC, podrá hacer lo siguiente:

- Puede guardar (copia de seguridad) en su PC los archivos almacenados en la grabadora. También puede transferir los archivos desde su PC a la grabadora.
- Reproducir y guardar archivos de voz en su ordenador.

El archivo de voz grabado con esta grabadora puede reproducirse en su PC utilizando el Reproductor de Windows Media o un software de reproducción simplificado, DSS Player-Lite, que puede descargarse gratuitamente desde el sitio web de Olympus. DSS Player-Lite le permite buscar marcas índice marcadas en los archivos de voz. Además, utilizando el Reproductor de Windows Media, los archivos WMA o MP3 almacenados en su PC pueden transferirse y reproducirse en esta grabadora.

Página web de OLYMPUS: <http://www.olympus.com/>

### Precauciones que se deben tomar al utilizar la grabadora conectada a un ordenador

- Cuando esté descargando un archivo de la grabadora o cargando un archivo a la grabadora, no retire la conexión USB aunque la pantalla le indique que puede hacerlo. Los datos todavía se están transfiriendo cuando la luz indicadora de grabación/reproducción y la luz de acceso USB parpadean en rojo. Cuando retire la conexión USB, siga la descripción en **P.43**. Si la conexión USB se retira antes de detener la unidad, es posible que los datos no se transfieran satisfactoriamente.
- No formatee la unidad de disco de la grabadora en un PC. La inicialización no se logra con éxito en un PC. Para inicializar, siga las instrucciones en la pantalla de Sub Menú de la grabadora (**P.79**).
- Nunca realice una operación como borrar, mover o cambiar el nombre de estas 5 carpetas de voz de la grabadora (DSS\_FLDA a DSS\_FLDE), carpetas de música (Music) o archivos de administración en cada carpeta, utilizando una herramienta de administración de archivos, como "Explorer". Es posible que cambie el orden de los archivos, o que los archivos se vuelvan irreconocibles.



- **Observe que es posible escribir o leer datos en la grabadora, aunque el atributo de la unidad de disco de la grabadora esté ajustado a sólo-lectura por medio un PC.**
- **Como el ruido puede causar efectos adversos en los dispositivos electrónicos que se encuentren cerca de la grabadora, desenchufe el micrófono externo y el auricular cuando conecte la grabadora a un PC.**

PC:

IBM PC/AT compatible PC

Sistema operativo:

Microsoft Windows Me/ 2000  
Professional/XP Professional, Home  
Edition

Puerto USB:

un puerto libre

Otros:

Entorno de Internet cuando se accede al  
sitio de información musical.

.....

## Nota

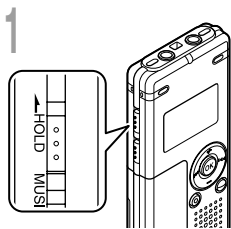
- Los puertos USB no están disponibles en los ordenadores que funcionan bajo Windows 95, 98 o que han sido actualizados desde Windows 95, 98 a cualquier otro sistema operativo.

# Conexión a su PC

## Conexión a su PC

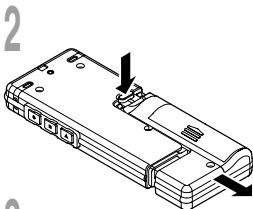
3

Conexión a su PC

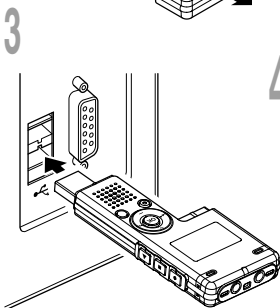


**1** Sitúe el interruptor **HOLD** en la posición de retención y apague la grabadora.

La pantalla se apagará.



**2** Separe la tapa de la batería pulsando el botón **RELEASE** (desbloqueo) de la parte posterior.



**3** Conecte el terminal **USB** de la grabadora al puerto **USB** del PC o concentrador **USB**.

Si el USB está conectado, aparece "Remote" en la grabadora.

Abra Mi PC, en la ventana la grabadora se reconoce como una unidad de disco extraíble.



**4** Transfiera los archivos de audio a su PC.

Las 5 carpetas de esta grabadora se muestran como "DSS\_FLDA", "DSS\_FLDB", "DSS\_FLDC", "DSS\_FLDD" y "DSS\_FLDE", y los archivos de voz grabados se guardan en formato WMA en estos archivos.

Puede copiarlos en cualquier carpeta de su ordenador.

Mientras se transmiten datos, aparece "Busy", y la luz indicadora de grabación/reproducción y la luz de acceso USB parpadean en rojo.


Si hace doble clic en el archivo, se inicia el Reproductor de Windows Media y comienza la reproducción.



### Nota

- Es necesario que instale Reproductor de Windows Media si utiliza Windows 2000.

## Desconexión de su PC

- 1 Pulse sobre  en la barra de tareas ubicada en la esquina inferior derecha de la pantalla. Pulse sobre [Quitar hardware con seguridad].

Leerá [Stop USB Disk-Drive] para Windows Me. La letra del equipo será diferente según el ordenador que se esté utilizando.



- 2 Cuando aparezca la ventana Safe To Remove Hardware, pulse sobre [OK].

- 3 Compruebe que la pantalla está apagada y desconecte el USB.

---

### Notas

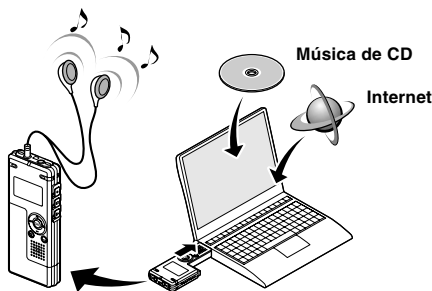
- NUNCA desconecte el USB mientras la luz indicadora de grabación/reproducción y la luz acceso USB parpadean en rojo. Si lo hace, pueden destruirse los datos.
- Véase, en el manual de usuario de su PC, la información referente al puerto USB o a la concentrador USB en su PC.
- Asegúrese de conectar correctamente el USB, pues de lo contrario la grabadora quizá no funcione como es debido.
- Utilice el cable alargador USB dependiendo de las situaciones.

## Uso de la Grabadora como reproductor de música

La grabadora soporta archivos de música en formatos WMA y MP3, los cuales pueden ser transferidos desde el ordenador a la carpeta de música correspondiente, en la grabadora.

## Uso Reproductor de Windows Media

Al usar Reproductor de Windows Media, se pueden convertir archivos de música a partir de CDs de audio (☞ P.47). También, archivos de música adquiridos en cualquier sitio de internet de distribución de música se pueden transferir fácilmente a la grabadora (☞ P.48).



## Derechos de autor y sistema de protección de los derechos de autor (DRM)

Según las leyes de propiedad intelectual, está prohibido reproducir, distribuir, publicar (o publicar de nuevo) en Internet, o convertir a archivos WMA o MP3 cualquier archivo de voz/música o música de CD, descargado de Internet, con fines comerciales o de venta, sin previa autorización por parte del propietario de los derechos de autor.

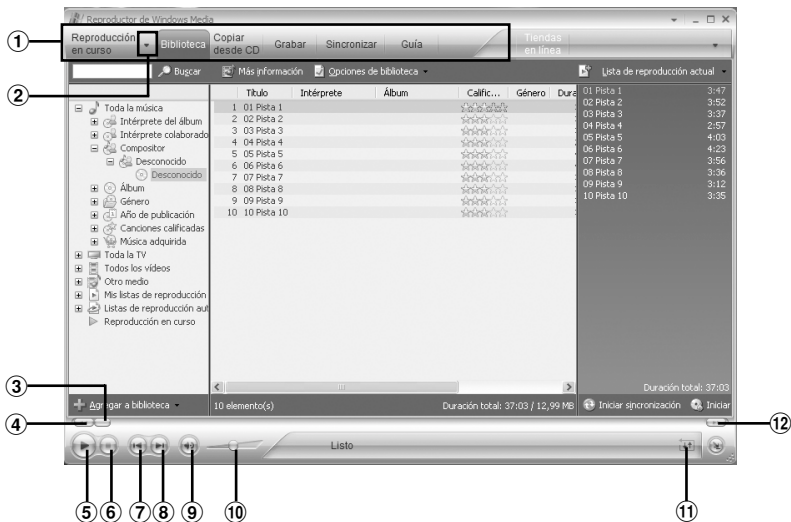
Un archivo WMA puede venir provisto de DRM (Digital Right Management) para protección de la propiedad intelectual. DRM limita el archivo a la copia o a la distribución de archivos de música que son convertidos a partir de un CD, o descargados a partir de un servicio de distribución de música. Para transferir a la grabadora un archivo WMA que contiene DRM, se necesita seguir procedimientos apropiados, tales como el uso de Reproductor de Windows Media. Copiar archivos de música con DRM, adquirido por medio de un servicio de distribución de música en línea, a un dispositivo portable, tal como esta grabadora, podría estar restringido.

### Nota

- Esta grabadora es compatible con PD-DRM de Microsoft Corporation, pero no con JANUS.

# Nombres de la ventana

## Reproductor de Windows Media 10



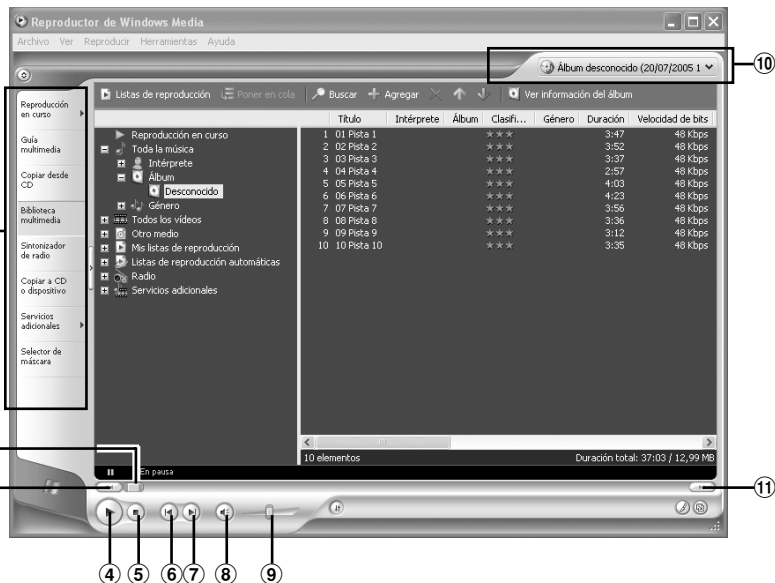
4  
Nombres de la ventana

- ① Barra de tareas Características
- ② Botón Panel de acceso rápido
- ③ Control deslizante Buscar

- ④ Botón Rebobinar
- ⑤ Botón Reproducir
- ⑥ Botón Detener
- ⑦ Botón Anterior
- ⑧ Botón Siguiente

- ⑨ Botón Silencio
- ⑩ Control deslizante Volumen
- ⑪ Botón aleatorio/repetir
- ⑫ Botón Avance rápido

## Reproductor de Windows Media 9



- ① Barra de tareas Características
- ② Control deslizante Buscar
- ③ Botón Rebobinar

- ④ Botón Reproducir
- ⑤ Botón Detener
- ⑥ Botón Anterior
- ⑦ Botón Siguiente

- ⑧ Botón Silencio
- ⑨ Control deslizante Volumen
- ⑩ Botón aleatorio/repetir
- ⑪ Botón Avance rápido

4 Nombres de la ventana

# Copiar Música de un CD

**1** Inserte el CD en la unidad CD-ROM e inicialice Reproductor de Windows Media.

**2** Haga clic en el menú [Copiar desde CD] en la barra de tareas Características.

Para Reproductor de Windows Media 9 Haga clic en el menú [Copiar desde CD] en la barra de tareas Características.

**3** Haga clic en [Ver información del álbum].

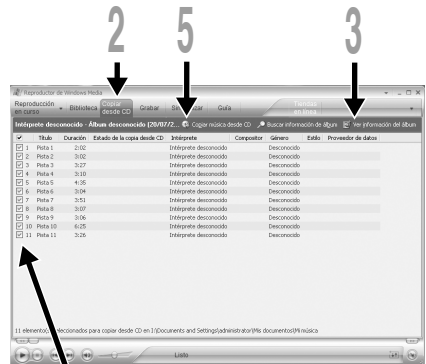
Si una conexión Internet está disponible, se busca información sobre el CD.

**4** Ponga una marca en el archivo de música que desea copiar.

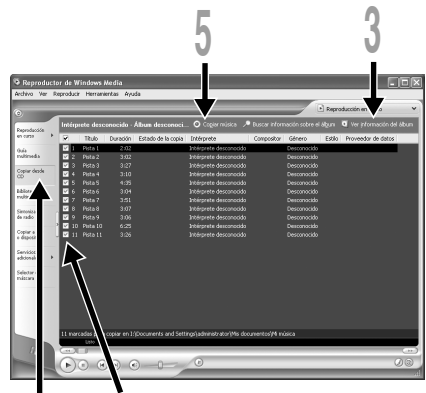
**5** Haga clic en [Copiar música desde CD].

Para Reproductor de Windows Media 9 Haga clic en [Copiar música].

Los archivos copiados en un ordenador se almacenan en formato WMA. Los archivos de música copiados se categorizan según el artista, el álbum, el género musical, etc., y se añaden a la lista de reproducciones.



Reproductor de Windows Media 10



Reproductor de Windows Media 9

4

Copiar Música de un CD

# Transferir un Archivo de Música a la Grabadora

Puede transferir archivos de música guardados en su PC a esta grabadora. Vea "Copiar música de un CD" para más información sobre la copia de archivos de música de un CD a su PC (☞ P.47).

## Reproductor de Windows Media 10

**1** Conecte la grabadora a un ordenador e inicialice Reproductor de Windows Media.

**2** Haga clic en [Sincronizar] en la barra de tareas Características.

**3** En el menú desplegable de la ventana lateral izquierda, seleccione la lista de reproducción que será transferida a la grabadora y ponga una marca en los archivos de música que desea transferir.

El orden de las piezas musicales puede ser alterado deslizando y depositando el archivo de música en la lista de reproducciones visualizada.

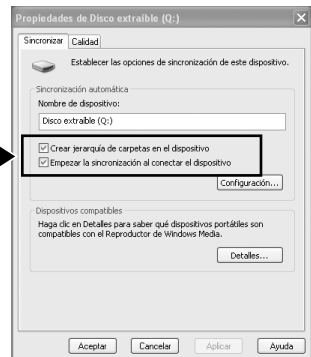
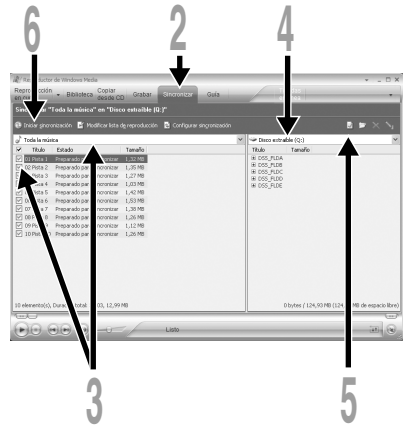
**4** En el menú desplegable de la ventana lateral derecha, seleccione la unidad correspondiente a la grabadora.

La grabadora es reconocida como una unidad de disco removible.

**5** Haga clic en  en la esquina superior derecha y ajuste las opciones de sincronización.

Haga clic en [Crear jerarquía de carpetas en el dispositivo] para seleccionar.\*

Se crea automáticamente la carpeta con el nombre del artista o nombre del álbum. De este modo encontrará con mayor facilidad el archivo que desea escuchar.





\* Si [Crear jerarquía de carpetas en el dispositivo] está seleccionado por defecto, haga clic una vez para desactivar la casilla, y haga clic de nuevo para seleccionar.

## 6 Haga clic en [Iniciar sincronización] en la barra de tareas Características.

El archivo es transferido a la grabadora. El archivo de música se visualiza en elementos en el dispositivo.

Después de transferir un archivo de aprendizaje de idioma a la carpeta de VOZ, si posteriormente transfiere o copia el archivo a la carpeta de VOZ que desee (DSS\_FLDA a DSS\_FLDE) utilizando un software como “Explorer”, podrá utilizar las funciones, como repetición parcial, reproducción rápida, reproducción lenta y reproducción anterior.

## Reproductor de Windows Media 9

1 Conecte la grabadora a un PC e inicialice Reproductor de Windows Media.

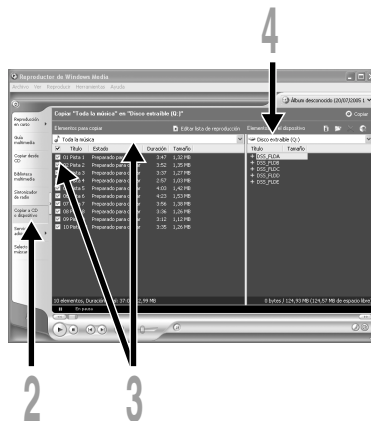
2 Haga clic en [Copiar a CD o en dispositivo] en la barra de tareas Características.

3 Seleccione la lista de reproducción que será transferida a la grabadora y ponga una marca en los archivos de música que desea transferir.

El orden de las piezas musicales puede ser alterado deslizando y depositando el archivo de música en la lista de reproducciones visualizada.

4 En elementos en el dispositivo, seleccione la unidad que corresponde a la grabadora.

La grabadora es reconocida como una unidad de disco removible.



4

Transferir un Archivo de Música a la Grabadora

### 5 Seleccione la carpeta de destino.

Para transferir a la carpeta “Root”

La parte vacía de la columna del elemento en el dispositivo (Root del dispositivo) está seleccionada.

Para transferir a la carpeta “Music”

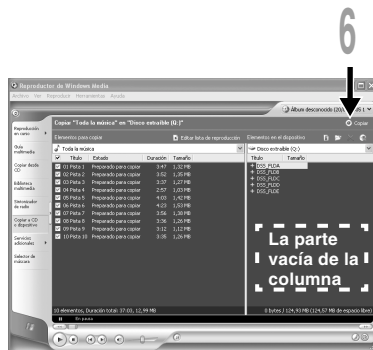
Seleccione la carpeta “Music”. Si crea previamente la carpeta “Artist name” o la carpeta “Album name”, facilitará la administración de archivos. (Las carpetas pueden crearse en hasta 2 niveles en la carpeta “Music”). (E3 P.51)

Para transferir a la carpeta de voz

Seleccione una carpeta entre DSS\_FLDA a DSS\_FLDE. (Están disponibles funciones como la repetición parcial, reproducción rápida, reproducción lenta y revisión con salto atrás automático. Estas funciones son útiles para aprender idiomas)

### 6 Haga clic en el botón [Copiar].

El archivo es transferido a la grabadora. El archivo de música transferido a la grabadora se visualiza en Elementos en la ventana.



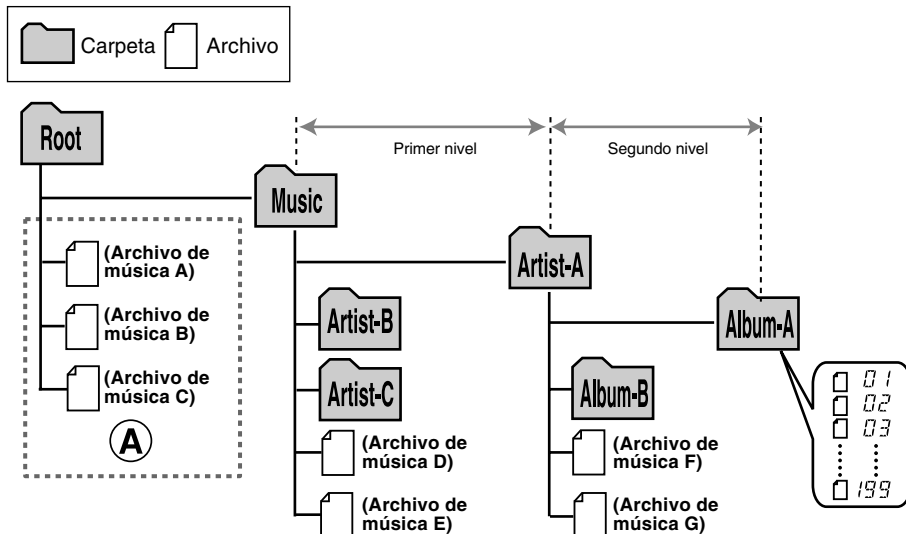
### Notas

- Copiar archivos de música con DRM, adquirido por medio de un servicio de distribución de música en línea, a un dispositivo portátil, tal como esta grabadora, podría estar restringido.
- Consulte la ayuda en línea del Reproductor de Windows Media para más información.
- Si se han transferido archivos de música a la grabadora puede que aparezca en la pantalla de la grabadora el siguiente mensaje: “Cannot make the system file. Connect to PC and delete unnecessary file” hasta que alcance la memoria máxima. En ese caso, borre los archivos para dejar espacio libre (desde cientos de Kb hasta docenas de Mb dependiendo de los tamaños de los archivos de música) para el archivo de gestión. (Cuanto mayor sea el número de archivos de música más capacidad será necesaria para el archivo de gestión).



# Acerca de las carpetas de música

Esta grabadora puede guardar archivos de música (archivos WMA, MP3) transferidos desde el PC en las dos carpetas de música, la carpeta original “Root” y su carpeta secundaria “Music”. Además, esta grabadora puede crear las carpetas en hasta 2 niveles dentro de la carpeta “Music”. Conviene gestionar los álbumes múltiples con el mismo nombre de artista. Pueden guardarse hasta 199 archivos en cada carpeta.



4

Acerca de las carpetas de música

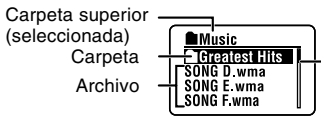
## Notas

- En esta grabadora, pueden manejarse hasta 128 carpetas, incluyendo las carpetas “Root” y “Music”.
- Cuando utilice el Reproductor Windows Media 10, haga clic en [Iniciar sincronización] en lugar de ajustar las opciones de sincronización. Todos los archivos se transferirán a la parte (A) de arriba (P.48).

## Selección de carpetas y archivos

### Pantalla de lista

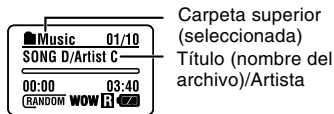
Se visualizan las carpetas y archivos grabados en esta grabadora.



Barra de desplazamiento  
(aparece cuando no puede visualizarse todo el contenido)

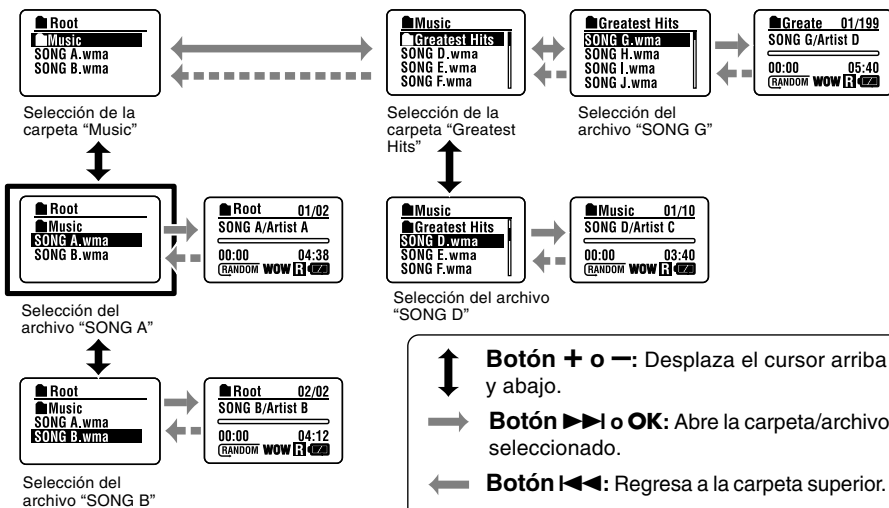
### Pantalla de archivos

Se visualiza la información del archivo seleccionado. Entra en modo de espera de la reproducción.



4

Acerca de las carpetas de música

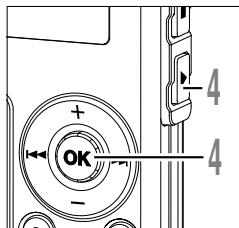
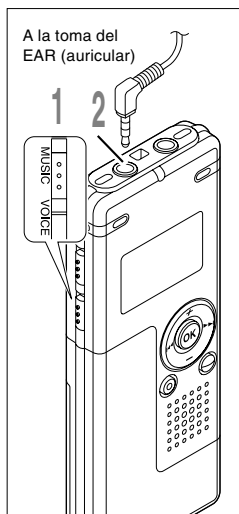


- ↑ ↓ **Botón + o -**: Desplaza el cursor arriba y abajo.
- **Botón ►►► o OK**: Abre la carpeta/archivo seleccionado.
- ← **Botón ◀◀◀**: Regresa a la carpeta superior.
- ◀◀ **Botón FOLDER**: Regresa a la carpeta superior mientras está en la pantalla de lista, y regresa a la pantalla de lista mientras está en la pantalla de archivos.



# Reproducción de música

Esta grabadora es compatible con los formatos WMA y MP3. Para reproducir los archivos de música utilizando el reproductor de música, debe transferir (copiar) los archivos de música correspondientes desde el PC a las carpetas de música de esta grabadora (☞ P.48).



## 1 Coloque el interruptor de modo en **MUSIC**.

Se visualiza la lista de carpetas o la lista de archivos.

## 2 Inserte el auricular estéreo en la toma EAR (auricular) de esta grabadora.

## 3 Seleccione el archivo de música que desea reproducir.

En la pantalla de lista, coloque el cursor sobre el archivo que desea reproducir, o cambie a la pantalla de archivos.

Si mantiene pulsado el botón ►► o ◀◀ en la pantalla de archivos, los archivos dentro de la carpeta actual se saltan continuamente.

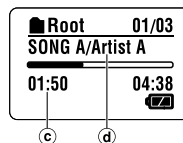
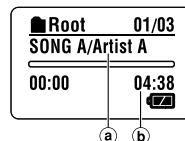
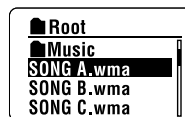
- a Archivo seleccionado
- b Longitud del archivo seleccionado

Para regresar a la pantalla de lista desde la pantalla de archivos, o para regresar a la carpeta superior desde la pantalla de lista, pulse el botón FOLDER.

## 4 Pulse el botón **PLAY** o **OK** para empezar a reproducir.

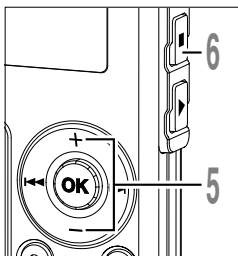
El título/nombre de artista que no puede visualizarse en una línea, se visualiza desplazándose hacia la izquierda.

- c Tiempo de reproducción del archivo actual
- d Título y nombre del cantante del archivo actual



# 4

Reproducción de música

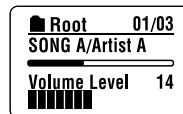


### 5 Presione el botón + o – para elegir el volumen de sonido adecuado.

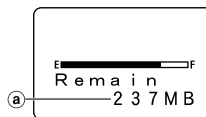
El nivel de volumen se visualiza en la pantalla. Se puede elegir entre 0 y 30.

### 6 Pulse el botón STOP en cualquier punto en que desee parar la reproducción.

Para reanudar la reproducción pulse nuevamente el botón PLAY o OK.



La próxima pieza empezará automáticamente cuando termine la que se está reproduciendo en ese momento. Mantenga pulsado el botón STOP mientras esta grabadora está en modo de parada para visualizar la memoria restante.



#### a) Indicador de memoria restante

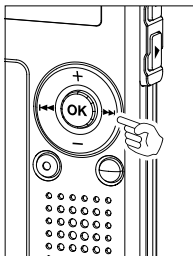
### Cuando la reproducción llega al final del último archivo

Cuando la reproducción llega al último archivo de la carpeta actual, regresa a la posición de inicio del archivo inicial y se detiene. Si selecciona "All" en "Play Mode" (P.58), todos los archivos en esta grabadora se reproducen continuamente.

### Notas

- La velocidad posible para la reproducción en la grabadora es de 5 kbps a 256 kbps para los formatos WMA y MP3.
- Es posible reproducir archivos MP3 con velocidades diferentes (convirtiendo la velocidad de un archivo); sin embargo, puede ser que el tiempo mostrado no sea exacto.
- Cuando use los auriculares NO ajuste el volumen demasiado alto. Oír el sonido a un volumen muy alto puede causar pérdida de la audición.
- Es posible oír música sin los auriculares, usando los altavoces internos; sin embargo, el sonido será en mono, y no en estéreo.
- Es posible memorizar hasta 40 caracteres para el título y el nombre de artista, respectivamente.

## Avance rápido y Rebobinado

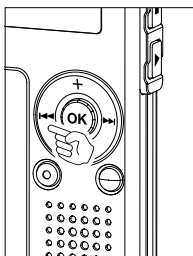
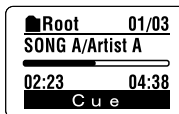


### Avance rápido

Mantenga pulsado el botón ▶▶ mientras reproduce un archivo.

➔ Cuando suelte el botón ▶▶, la grabadora continúa la reproducción normal.

- La grabadora se detiene al llegar al final del archivo. Si mantiene pulsado el botón ▶▶, continúa avanzando rápidamente dentro del rango de reproducción seleccionado en "Play Mode" (☞ P.58). Mientras "Random" (☞ P.60) está ajustado a "On", continúa el avance rápido de archivos de forma aleatoria.

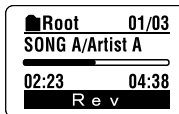


### Rebobinado

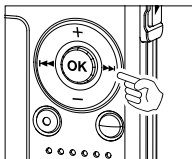
Mantenga pulsado el botón ◀◀ mientras reproduce un archivo.

➔ Cuando suelte el botón ◀◀, la grabadora continúa la reproducción normal.

- Una vez regresa a la posición de inicio del archivo, se detiene. Si mantiene pulsado el botón ◀◀, continúa rebobinando dentro del rango de reproducción seleccionado en "Play Mode". Mientras "Random" está ajustado a "On", continúa el rebobinado de archivos de forma aleatoria.



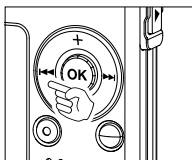
### Saltar un archivo de música durante la reproducción



Pulse el botón ▶▶ mientras reproduce un archivo de música.

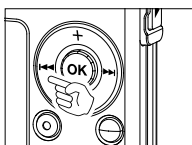
➡ La grabadora salta al principio de la siguiente pieza y empieza a reproducirla.

- Se realiza el salto a un punto determinado dentro del rango de reproducción seleccionado en "Play Mode" (☞ P.58). Si "Random" (☞ P.60) está ajustado a "On", se salta al siguiente archivo de forma aleatoria.



Pulse el botón ◀◀ mientras reproduce un archivo de música.

➡ La grabadora salta al principio de la pieza actual y empieza a reproducirla.



Pulse dos veces el botón ◀◀ durante la reproducción.

➡ Se da inicio al archivo anterior, y la reproducción comienza a la velocidad original.

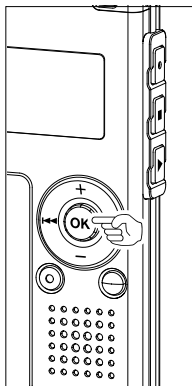
- Si "Random" está ajustado a "On", los archivos se saltan de forma aleatoria.

### Cuando la reproducción o avance rápido llega al final del último archivo

Cuando la reproducción llega al final del último archivo, regresa a la posición de inicio del archivo inicial y se detiene. Si "Random" está ajustado a "On", regresa a la posición de inicio del archivo que se ha reproducido aleatoriamente y se detiene.



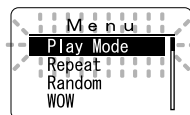
## Ajuste del menú durante la reproducción



En modo música, están disponibles las siguientes funciones relativas a la reproducción. Pueden ajustarse durante la reproducción.

### Pulse el botón **OK** una vez mientras está reproduciendo un archivo.

- ➔ Puede acceder al ajuste del menú mientras continúa la reproducción, y ajustar los elementos relativos a la reproducción. Para más información sobre el ajuste de cada menú, vea las páginas de referencia.
- Durante el ajuste, si pulsa el botón **PLAY** o no se realiza ninguna operación durante 8 segundos, el ajuste del menú finalizará.



Play Mode:	Folder/All (P.58)
Repeat:	Off/On/Single (P.59)
Random:	On/Off (P.60)
WOW:	Funciones (P.61)
EQ:	Funciones (P.63)



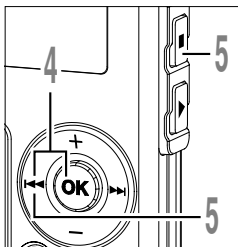
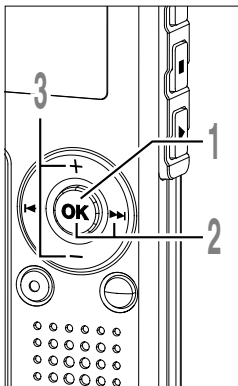
# Selección de modos de reproducción (Play Mode)

Puede ajustar los 2 tipos de modos de reproducción.

Puede seleccionar reproducir las pistas de una carpeta o reproducir todas las pistas grabadas en esta grabadora.

4

Selección de modos de reproducción (Play Mode)



## 1 Mantenga pulsado el botón **OK** durante 1 segundo o más.

En la pantalla aparece "Play Mode" (P.68, 74).

## 2 Pulse el botón **OK** o **▶▶**.

Empieza el proceso de ajuste del modo de reproducción.

## 3 Pulse el botón **+** o **-** para elegir entre "Folder" y "All".

Folder: Reproduce los archivos de música de la carpeta.

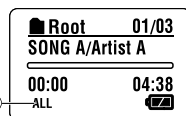
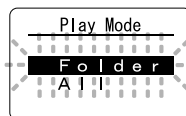
All: Reproduce todos los archivos de música grabados en la grabadora.

## 4 Pulse el botón **OK** o **◀◀** para terminar la pantalla de ajuste.

Si selecciona "All", aparecerá "ALL" en la pantalla.

Ⓐ Indicador del modo de reproducción

## 5 Pulse el botón **STOP** o **◀◀** para cerrar el menú.



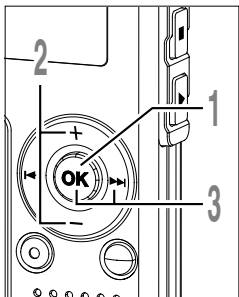
### Notas

- Si no se realiza ninguna operación en 3 minutos durante el ajuste, regresará al estado de parada.
- Si selecciona "All", se reproducen los archivos de la carpeta y, a continuación, comienzan a reproducirse los archivos de la siguiente carpeta.



# Reproducción Repetida (Repeat)

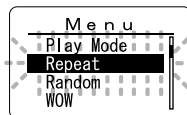
Puede ajustar la reproducción repetida de los archivos de música dentro del rango ajustado en "Play Mode" (☞ P.58).



**1 Mantenga pulsado el botón OK durante 1 segundo o más.**

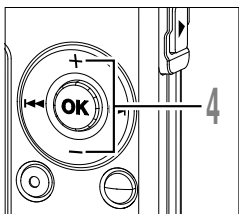
Se abre el menú (☞ P.68, 74).

**2 Pulse el botón + o - para seleccionar "Repeat".**



**3 Pulse el botón OK o ►►.**

Empieza el proceso de ajuste de la reproducción repetida.

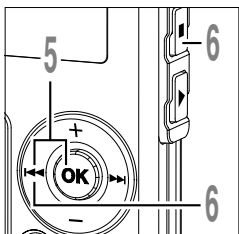
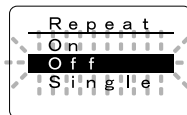


**4 Pulse el botón + o - para elegir entre "On", "Off" y "Single".**

On: Repite la reproducción de los archivos de música dentro del rango ajustado en "Play Mode".

Off: Cancela el ajuste.

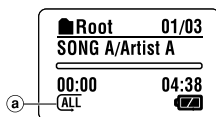
Single: Repite la reproducción del archivo seleccionado.



**5 Pulse el botón OK o ◀◀ para terminar la pantalla de ajuste.**

Aparece un icono en la pantalla de acuerdo con el ajuste.

Ⓐ Indicador de reproducción repetida



**6 Pulse el botón STOP o ◀◀ para cerrar el menú.**

## 4

Reproducción Repetida (Repeat)

### Notas

- Si no se realiza ninguna operación en 3 minutos durante el ajuste, regresará al estado de parada.
- Si tanto "Repeat" como "Random" están ajustados a "On", se repite la reproducción aleatoriamente.

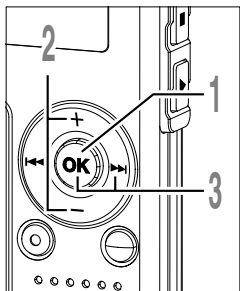


# Reproducción aleatoria (Random)

Puede ajustar la reproducción aleatoria de los archivos de música dentro del rango ajustado en "Play Mode" (☞ P.58).

4

Reproducción aleatoria (Random)



**1 Mantenga pulsado el botón OK durante 1 segundo o más.**

Se abre el menú (☞ P.68, 74).

**2 Pulse el botón + o - para seleccionar "Random".**

**3 Pulse el botón OK o ►►.**

Empieza el proceso de ajuste de la reproducción aleatoria.

**4 Pulse el botón + o - para elegir entre "On" y "Off".**

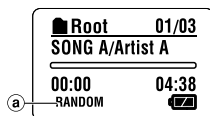
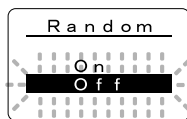
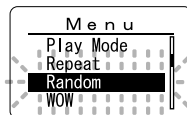
On: Reproduce los archivos de música dentro del rango ajustado en "Play Mode" aleatoriamente.  
Off: Cancela el ajuste.

**5 Pulse el botón OK o ◀◀ para terminar la pantalla de ajuste.**

Aparece un icono en la pantalla de acuerdo con el ajuste.

Ⓐ Indicador de reproducción aleatoria

**6 Pulse el botón STOP o ◀◀ para cerrar el menú.**



## Notas

- Si no se realiza ninguna operación en 3 minutos durante el ajuste, regresará al estado de parada.
- Si selecciona "All" en "Play Mode", todos los archivos de una carpeta se reproducen aleatoriamente y, a continuación, se selecciona de forma aleatoria otra carpeta y los archivos de esa carpeta también se reproducen aleatoriamente.
- Si tanto "Repeat" como "Random" están ajustados a "On", se repite la reproducción aleatoriamente.

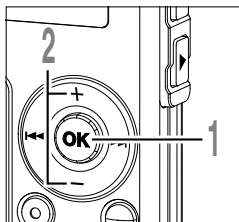


# Aumento del efecto WOW (WOW)

La grabadora incorpora WOW, una tecnología de sintetización de audio que aumenta la presencia del sonido y la calidad de los bajos. El nivel del efecto envolvente (SRS 3D) y de los bajos (TruBass) se puede ajustar individualmente mediante tres niveles de sintetización, o bien se puede desactivar.

Efecto envolvente (SRS 3D): Aumenta la expansión y claridad del sonido.

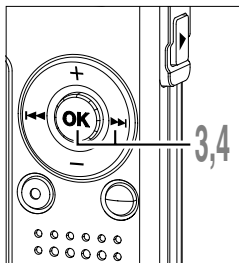
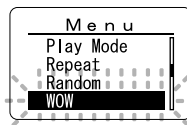
Efecto de los bajos (TruBass): Mejora los tonos bajos.



**1 Mantenga pulsado el botón OK durante 1 segundo o más.**

Se abre el menú (P.68, 74).

**2 Pulse el botón + o - para seleccionar "WOW".**

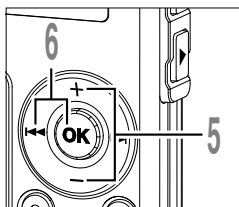
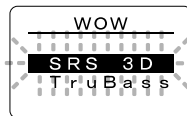


**3 Pulse el botón OK o ►►.**

En la pantalla aparece "SRS 3D".

**4 Pulse nuevamente el botón OK o ►►.**

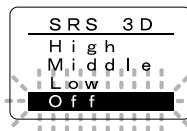
Empieza el proceso de ajuste del efecto envolvente (SRS 3D).



**5 Pulse el botón + o - para seleccionar el nivel del efecto envolvente.**

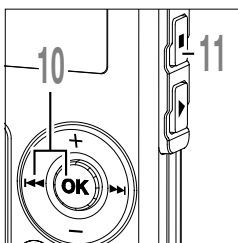
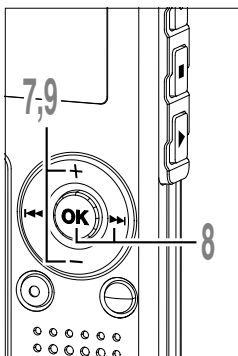
**6 Pulse el botón OK o ◀◀ para aceptar el ajuste.**

Regresa a la pantalla de selección de "SRS 3D" o "TruBass".

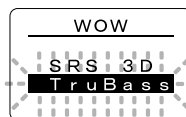


**4**

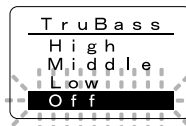
Aumento del efecto WOW (WOW)



**7** Pulse el botón **+** o **-** para seleccionar “TruBass”.



**8** Pulse el botón **OK** o **▶▶▶**.  
Empieza el proceso de ajuste del efecto de los bajos (TruBass).

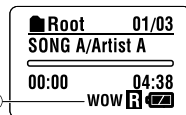


**9** Pulse el botón **+** o **-** para seleccionar el nivel del efecto de los bajos.

**10** Pulse el botón **OK** o **◀◀** para aceptar el ajuste.  
Regresa a la pantalla de selección de “SRS 3D” o “TruBass”.

**11** Pulse el botón **STOP** para cerrar el menú.

<sup>a</sup> Indicador WOW



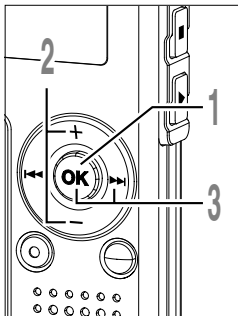
### Notas

- Si no se realiza ninguna operación en 3 minutos durante el ajuste, regresará al estado de parada.
- En el ajuste estándar de WOW, el efecto envolvente y el de los bajos están fijados en Off.
- “WOW” aparecerá en la pantalla si se ajusta el efecto envolvente o el efecto de los bajos.
- El efecto WOW será menor si la velocidad correspondiente a un archivo de música es inferior a los 32 kbps.
- Dependiendo de la canción, el efecto WOW será superior siendo posible que suene como un ruido. Si esto sucede, reajuste el efecto WOW.



# Selección del ecualizador (EQ)

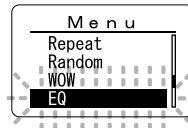
Si cambia el ajuste del ecualizador, puede disfrutar de la música con su calidad de sonido favorita.



**1 Mantenga pulsado el botón OK durante 1 segundo o más.**

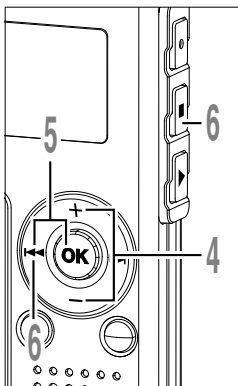
Se abre el menú (ver P.68, 74).

**2 Pulse el botón + o - para seleccionar "EQ".**



**3 Pulse el botón OK o ►►.**

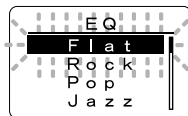
Empieza el proceso de ajuste del ecualizador.



**4 Pulse el botón + o - para seleccionar las características del ecualizador deseado.**

Flat ↔ Rock ↔ Pop ↔ Jazz ↔ User

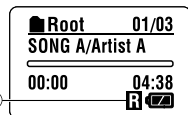
Si selecciona "User", repita los procedimientos desde el paso 5 en P.64.



**5 Pulse el botón OK o ◀◀ para terminar la pantalla de ajuste.**

**6 Pulse el botón STOP o ◀◀ para cerrar el menú.**

**a** Indicador del ecualizador



**4**

Selección del ecualizador (EQ)

## Notas

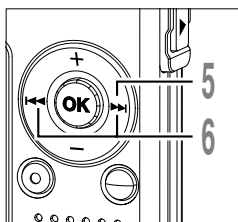
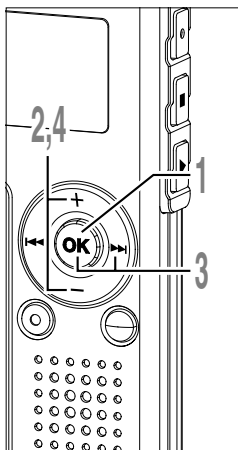
- Si no se realiza ninguna operación en 3 minutos durante el ajuste, regresará al estado de parada.
- El ajuste estándar de ecualizador es Flat.

### Quando cambia el ecualizador del usuario

Usted puede configurar su propio ecualizador cambiando los ajustes de usuario.

4

Selección del ecualizador (EQ)



- 1 Mantenga pulsado el botón OK durante 1 segundo o más.**

Se abre el menú (☞ P.68, 74).

- 2 Pulse el botón + o - para seleccionar "EQ".**

- 3 Pulse el botón OK o >>>.**

Empieza el proceso de ajuste del ecualizador.

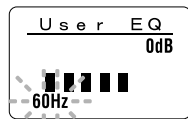
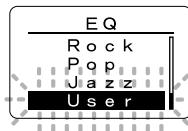
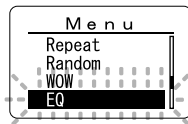
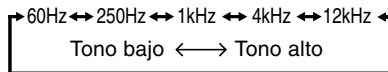
- 4 pulse el botón + o - para seleccionar "User".**

Empieza el proceso de ajuste del usuario.

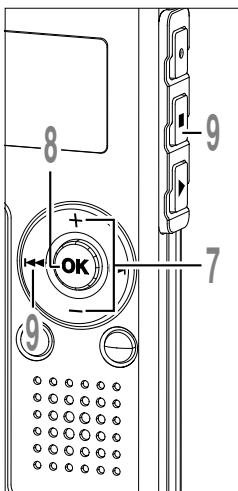
- 5 Pulse el botón >>>.**

Seleccione la banda de frecuencia.

- 6 Pulse el botón >>> o <<< para seleccionar la banda de frecuencia.**







**7** Pulse el botón **+** o **-** para seleccionar el nivel de ecualización.

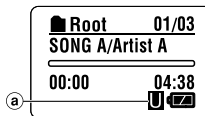
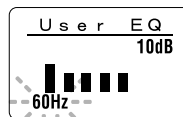
Usted puede elegir el nivel de ecualización entre  $-10\text{dB}$  y  $10\text{dB}$  en incrementos de  $1\text{dB}$ . Cuanto mayor es el valor de decibelios, más alto es el sonido. El ajuste por defecto es  $0\text{dB}$ .

Para volver a cambiar los ajustes, pulse el botón **▶▶** o **◀◀** y repita el procedimiento empezando desde el paso 6.

**8** Pulse el botón **OK** para terminar la pantalla de ajuste.

**9** Pulse el botón **STOP** o **◀◀** para cerrar el menú.

**a** Indicador de ecualizador de usuario



**Notas**

- Si no se realiza ninguna operación en 3 minutos durante el ajuste, regresará al estado de parada.
- Los ajustes del ecualizador se retendrán en la memoria incluso cuando cambie la batería.

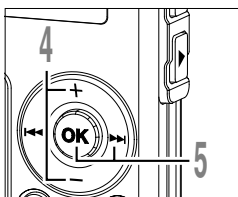
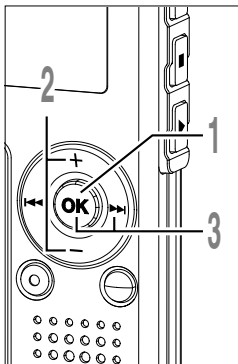


# Cambio de ubicación de las pistas (Move)

Puede cambiar el orden de reproducción de archivos de música en la grabadora. Seleccione previamente la carpeta (archivo) de las pistas que desea mover.

4

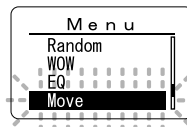
Cambio de ubicación de las pistas (Move)



## 1 Mantenga pulsado el botón **OK** durante 1 segundo o más.

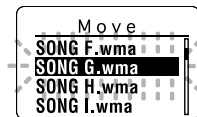
Se abre el menú (☰ P.68, 74).

## 2 Pulse el botón **+ o -** para seleccionar “Move”.

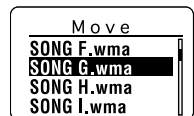


## 3 Pulse el botón **OK o ►►**.

Aparece una lista de los archivos en la carpeta actual.

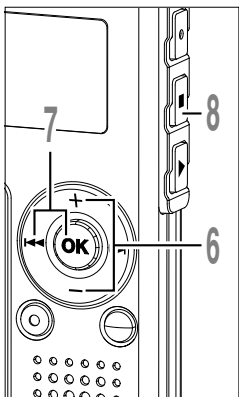


## 4 Pulse el botón **+ o -** para seleccionar archivo.



## 5 Pulse el botón **OK o ►►**.

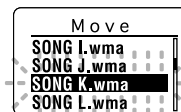
El cursor parpadea y el archivo que va a moverse queda fijo.



**6** Pulse el botón **+** o **-** para seleccionar la ubicación donde va a moverlo.

**7** Pulse el botón **OK** o **◀◀**.  
Si desea mover más archivos, repita los procedimientos desde el paso 4 al paso 7.

**8** Pulse el botón **STOP** para cerrar el menú.  
Si mantiene pulsado el botón OK durante 1 segundo o más, se completará el cambio de ubicación y regresará a la pantalla "Move".



#### Nota

- Si no se realiza ninguna operación en 3 minutos durante el ajuste, regresará al estado de parada.



# Índice de menús (modo MUSIC)

## Menú

Mantenga pulsado el botón **OK** durante 1 segundo o más.

Play Mode

(P.58)

Repeat

(P.59)

Random

(P.60)

WOW

(P.61)

EQ

(P.63)

Move

(P.66)

Sub Menu

(P.75)

Folder

All

On

Off

Single

On

Off

SRS 3D

TruBass

Flat

Rock

Pop

Off

High

Low

Middle

Ajuste del rango del modo de reproducción. Selección entre Folder y All.

Ajuste del modo de repetición. Selección entre On (habilitado), Off (deshabilitado) y Single (repetición única).

Ajuste del modo aleatorio. Selección entre On (habilitado) y Off (deshabilitado).

Registre el ajuste de su ecualizador.

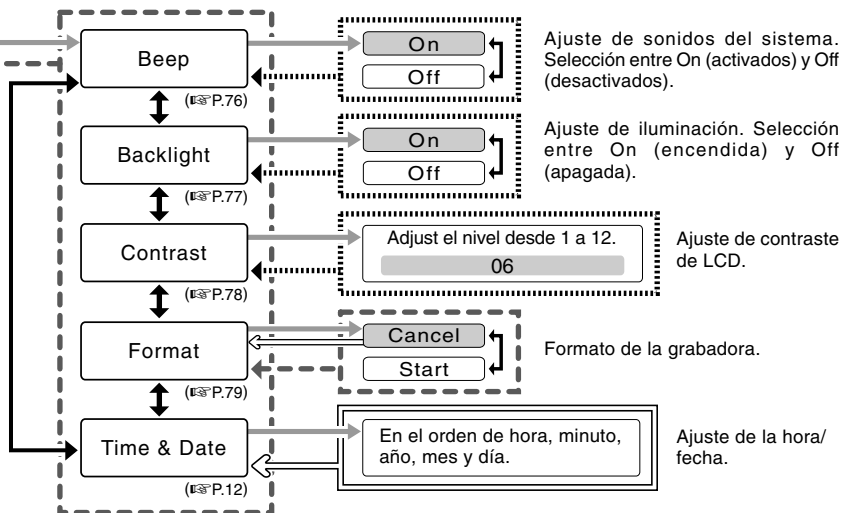
Reubicación de archivos de música.

Mientras selecciona el archivo correspondiente que desea mover, si pulsa el botón ◀◀ regresará a la pantalla.

4

Índice de menús (modo MUSIC)

## Sub Menú



- ↕ : Pulse el botón + o -.
- : Pulse el botón OK o ►►►.
- ⇒ : Pulse el botón ►►►.
- ◀..... : Pulse el botón OK o ◀◀◀.
- ◀-- : Pulse el botón ◀◀◀.
- ◀ : Pulse el botón OK.
- ← : Mantenga pulsado el botón OK durante 1 segundo o más.
- ◻ : Ajuste inicial.

### Notas

- Arriba se muestra el gráfico del menú de esta grabadora cuando entra en el menú desde el estado de parada. Durante la reproducción de archivos de música, si se visualiza el menú pulsando brevemente el botón OK se ajustarán las siguientes opciones: "Play Mode", "Repeat", "Random", "WOW" y "EQ". Si se pulsa el botón PLAY durante el ajuste o si no se realiza ninguna operación en 8 segundos, regresará a la pantalla de reproducción.
- Si pulsa el botón STOP, REC o el botón PLAY durante el proceso de ajuste de un punto del menú, la grabadora se detendrá y utilizará los ítems ajustados hasta ese punto.
- La grabadora se detendrá si deja la grabadora sin funcionar durante 3 minutos durante el proceso de ajuste de un punto del menú, en caso de no aplicar el ítem seleccionado.



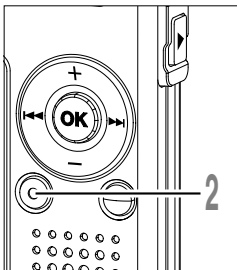
## Borrado

### Borrado de un archivo

Se puede borrar un archivo seleccionado de una carpeta.

5

Borrado

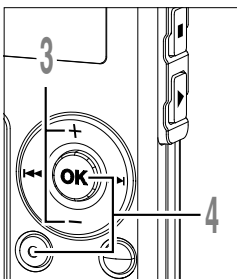
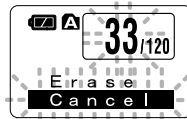


#### 1 Seleccione el archivo que desea borrar.

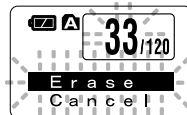
En estado de parada, visualice el archivo o coloque el cursor sobre el archivo en la pantalla de lista.

#### 2 Pulse el botón **ERASE**.

El indicador "Cancel" parpadea.

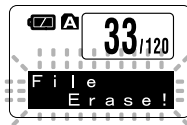


#### 3 Pulse el botón **+** o **-** para seleccionar "Erase".



#### 4 Pulse el botón **ERASE** o **OK**.

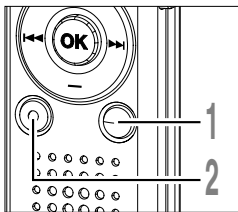
La pantalla cambia a "File Erase!" y comenzará el borrado.



Se visualiza "Erase Done" al borrar el archivo. Se asignarán de nuevo los números de archivo automáticamente.

## Borrado de todos los archivos de una carpeta

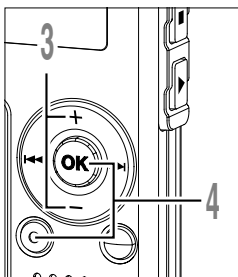
Todos los archivos de una carpeta pueden borrarse simultáneamente. Los archivos bloqueados (☞ P.34) y los de sólo lectura en el PC no se borrarán.



**1** Seleccione la carpeta de la que desea borrar todos los archivos.

**2** Pulse el botón **ERASE** durante 3 segundos o más.

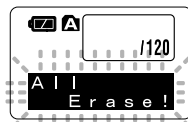
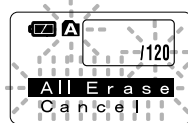
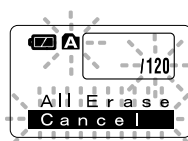
El indicador “Cancel” parpadea.



**3** Pulse el botón **+ o -** para seleccionar “All Erase”.

**4** Pulse el botón **ERASE** o **OK**.

La pantalla cambia a “All Erase!” y comenzará el borrado.



Aparece “Erase Done” cuando se borran los archivos. A los archivos bloqueados y de sólo lectura se les reasigna los números de archivo en orden ascendente, comenzando por “1”.

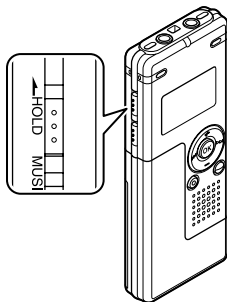
### Notas

- No puede recuperar un archivo borrado.
- Los archivos bloqueados y los archivos ajustados a sólo lectura no se borrarán (véase P.34).
- Si el botón ERASE o el botón OK no se pulsan antes de 8 segundos desde que parpadea la pantalla del modo de borrado, la grabadora regresará al estado de parada.
- Es posible que tarde aproximadamente 10 segundos para completar el borrado. No realice ninguna operación durante este período, ya que se podrían corromper los datos.





# Retención (HOLD)



## Movimiento del interruptor **HOLD** a la posición **HOLD**.

Si conmuta la grabadora al estado **HOLD** (retención), deslizando el interruptor **HOLD** en la dirección de la flecha, se mantienen las configuraciones actuales, inhabilitándose todos los botones e interruptores excepto el interruptor **HOLD**. Esta función es útil cuando se transporta la grabadora en un bolso o en un bolsillo.

**Recuerde que tiene que volver el interruptor **HOLD** para usar la grabadora.**

## Notas

- Si cambia al modo Hold durante el estado de parada, la pantalla se apagará. Si pulsa cualquier botón durante este estado, la pantalla del reloj parpadeará durante 2 segundos, pero la grabadora no funcionará.
- Si se aplica **HOLD** durante la reproducción (grabación), se invalida la operación, y el estado de la reproducción (grabación) permanece inalterado.



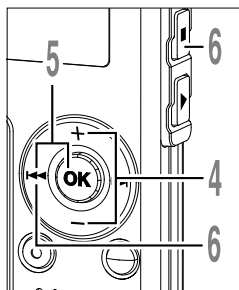
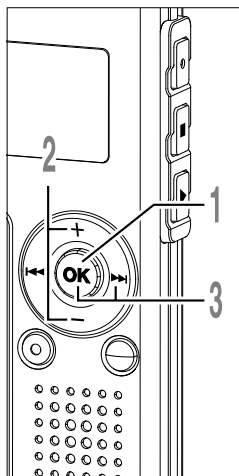
# Método de Configuración del Menú

Cada elemento de la lista del menú (☞ P.38, 68) puede ajustarse de acuerdo con el siguiente método.

## Configuración del Menú

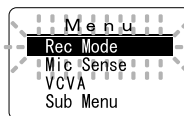
5

Método de Configuración del Menú

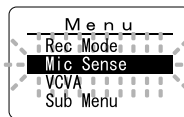


**1 Mantenga pulsado el botón OK durante 1 segundo o más.**

Se abre el menú (☞ P.38, 68).

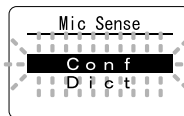


**2 Pulse el botón + o - para trasladarse al elemento que desea ajustar.**



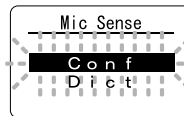
**3 Pulse el botón OK o ►►.**

Se traslada al ajuste del elemento seleccionado. Cuando se selecciona "Sub Menu", trasládese al elemento del sub menú (☞ P.38, 68, 75).



Pulse el botón ◀◀ para regresar a la página anterior.

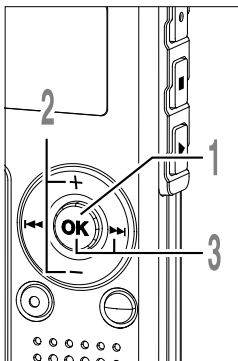
**4 Pulse el botón + o - para cambiar el ajuste.**



**5 Pulse el botón OK o ◀◀ para terminar la pantalla de ajuste.**

**6 Pulse el botón STOP o ◀◀ para cerrar el menú.**

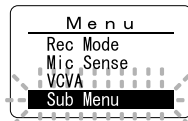
## Configuración del Sub Menú



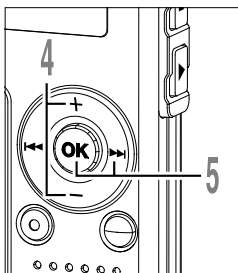
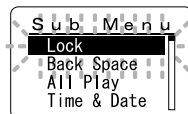
- 1** Mantenga pulsado el botón **OK** durante 1 segundo o más.

Se abre el menú (ver P.38, 68, 74).

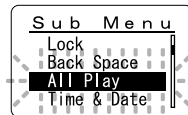
- 2** Pulse el botón **+** o **-** para seleccionar "Sub Menu".



- 3** Pulse el botón **OK** o **▶▶**.  
Se abre el sub menú.

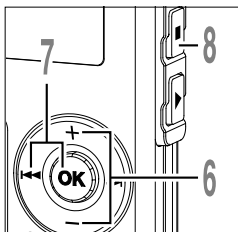
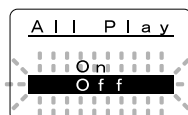


- 4** Pulse el botón **+** o **-** para trasladarse al elemento que desea ajustar.

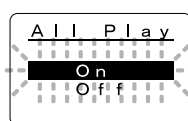


- 5** Pulse el botón **OK** o **▶▶**.  
Se traslada al ajuste del elemento seleccionado.

Pulse el botón **◀◀** para regresar a la página anterior.



- 6** Pulse el botón **+** o **-** para cambiar el ajuste.



- 7** Pulse el botón **OK** o **◀◀** para terminar la pantalla de ajuste.

- 8** Pulse el botón **STOP** para cerrar el menú.

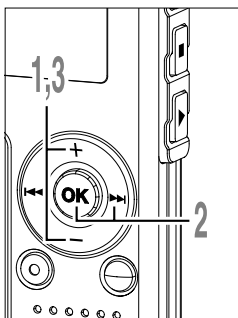


# Sonidos del sistema (Beep)

La grabadora produce un bip para avisarle de las funciones de los botones o advertirle de un error. Los sonidos del sistema pueden desactivarse.

5

Sonidos del sistema (Beep)



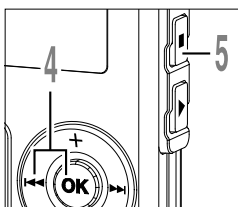
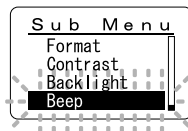
**1** Pulse el botón **+ o -**, y seleccione **“Beep”** en el sub menú.

Vea las P.38, 68, 75 sobre el sub menú.

**2** Pulse el botón **OK** o **▶▶**.

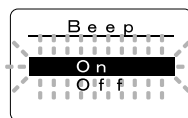
Empieza el proceso de ajuste de sonido del sistema.

**3** Pulse el botón **+ o -** para elegir entre **“On”** y **“Off”**.



**4** Pulse el botón **OK** o **◀◀** para terminar la pantalla de ajuste.

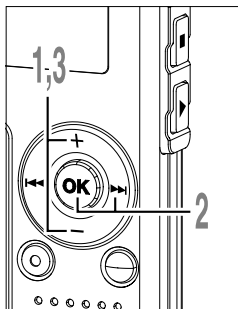
**5** Pulse el botón **STOP** para cerrar el menú.





# Iluminación (Backlight)

La retro iluminación de la pantalla de la grabadora está activada por defecto. La pantalla permanecerá encendida durante 10 segundos cada vez que se pulse un botón en la grabadora.



**1** Pulse el botón **+ o -**, y seleccione **“Backlight”** en el sub menú.

Vea las P.38, 68, 75 sobre el sub menú.

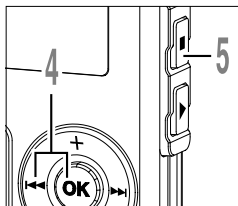
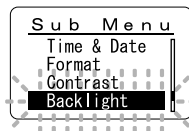
**2** Pulse el botón **OK** o **▶▶**.

Empieza el proceso de ajuste de la iluminación.

**3** Pulse el botón **+ o -** para elegir entre **“On”** y **“Off”**.

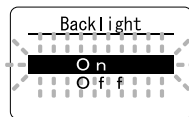
On: Iluminación está activada.

Off: Iluminación está desactivada.



**4** Pulse el botón **OK** o **◀◀** para terminar la pantalla de ajuste.

**5** Pulse el botón **STOP** para cerrar el menú.



**5**

Iluminación (Backlight)

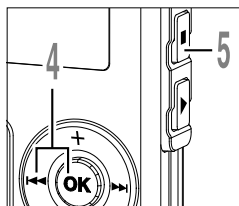
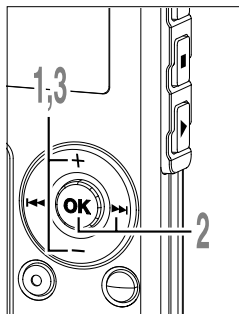


# Ajuste de contraste de LCD (Contrast)

El contraste de la pantalla puede ajustarse en 12 niveles.

5

Ajuste de contraste de LCD (Contrast)



- 1 Pulse el botón + o - , y seleccione "Contrast" en el sub menú.**

Vea las P.38, 68, 75 sobre el sub menú.

- 2 Pulse el botón OK o ►►.**

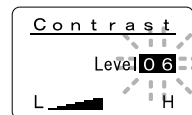
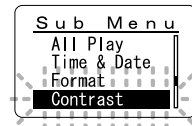
Comienza el proceso de ajuste del contraste de la pantalla LCD.

- 3 Pulse el botón + o - para ajustar el nivel de contraste.**

Puede ajustar el nivel de contraste de la pantalla LCD desde 1 hasta 12.

- 4 Pulse el botón OK o ◀◀ para terminar la pantalla de ajuste.**

- 5 Pulse el botón STOP para cerrar el menú.**





# Formateando la grabadora (Format)

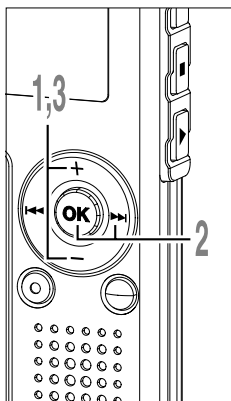
Si se formatea la grabadora, toda la configuración de funciones vuelven a su configuración predeterminada\*.

Se borrarán todos los archivos\*\* almacenados en la grabadora.

Si usted tiene archivos importantes que desea conservar, conecte la grabadora al ordenador y transfiera esos archivos desde la grabadora al ordenador antes de comenzar a formatear el aparato.

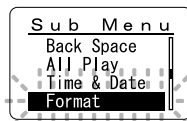
\* Los ajustes de fecha/hora no serán borrados, por lo que no tendrá que realizar de nuevo los ajustes.

\*\* Los archivos bloqueados también serán borrados.



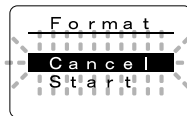
## 1 Pulse el botón + o -, y seleccione "Format" en el sub menú.

Vea las P.38, 68, 75 sobre el sub menú.



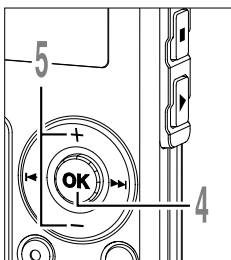
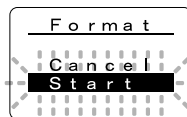
## 2 Pulse el botón OK o ►►.

El indicador "Cancel" parpadea.



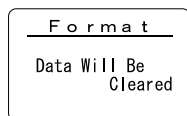
## 3 Pulse el botón + o - para seleccionar "Start".

El indicador "Start" parpadea.



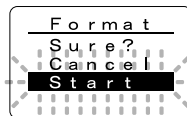
## 4 Pulse el botón OK.

Después de que "Data Will Be Cleared" parpadee durante 2 segundos, "Cancel" parpadea.



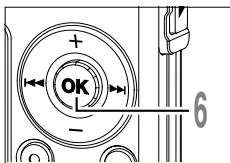
## 5 Presione el botón + o - para elegir "Start".

El indicador "Start" parpadea.



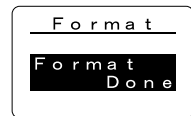
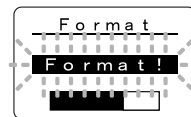
# 5

Formateando la grabadora (Format)



- 6 Pulse el botón OK.**  
El formateo empieza y destella un indicador en la pantalla.

Aparece "Format Done" cuando termina el formateo.



## 5

### Notas

- No extraiga la batería durante el proceso de formateo. El borrado puede demorarse unos 10 segundos o más.
- Nunca formatee la grabadora desde un PC.
- Después de formatear, el nombre del primer archivo es 0001.
- Una vez que la grabadora ha sido formateada, los archivos de música con DRM no podrán ser transferidos de nuevo a la grabadora.
- Cuando se formatea la grabadora, se borran todos los datos almacenados, incluidos los archivos bloqueados y los archivos de sólo lectura.



# Uso como Memoria Externa del Ordenador

Con la grabadora conectada a su ordenador, usted puede transferir datos desde la memoria a su PC, y viceversa.

## Por ejemplo, los datos en un PC se copian en la grabadora con Explorer, etc.

### 1 Arranque Windows.

### 2 Conecte la grabadora a su PC.

En el apartado “Conexión a su PC” (P.42), verá el modo de realizar la conexión.

### 3 Abra la ventana del Explorer.

La grabadora aparecerá como un elemento intercambiable.

### 4 Copie los datos.

Mientras se graban o copian los datos, la luz indicadora de grabación/reproducción y la luz de acceso USB de la grabadora parpadean en rojo.

---

#### Nota

- NUNCA desconecte el USB mientras la luz indicadora de grabación/reproducción y la luz acceso USB parpadean en rojo. De lo contrario, los datos podrían dañarse.

## Lista de mensajes de alarma

Mensaje	Significado	Explicación	Acción
<b>Battery Low</b>	Poca carga de la batería	La carga en la batería se está agotando.	Cambie por batería nuevas (☞ P.10).
<b>File Protected</b>	Borrado bloqueado	Se trató de borrar un archivo bloqueado.	Desbloquee el archivo (☞ P.34).
<b>Index Full</b>	Índice lleno	El archivo está lleno con marcas índice (máximo de 16 marcas).	Borre las marcas índice que ya no necesita (☞ P.32).
<b>Index Can't Be Entered</b>	Archivo que no soporta índice	Se ha tratado de incorporar marcas índice de archivo WMA en archivos de música o en archivos que no han sido grabados con la grabadora.	Sólo se puede incorporar marcas índice en los archivos de voz grabados con la grabadora o con grabadoras IC de Olympus.
<b>Folder Full</b>	Carpeta llena	La carpeta está llena de archivos (máximo de 199 archivos).	Borre los archivos innecesarios (☞ P.70).
<b>Memory Error</b>	Error en la memoria flash interna	Error en la memoria interna.	Esto es un fallo, por tanto diríjase a la tienda donde adquirió la grabadora o a un servicio Olympus para repararla (☞ P.87).
<b>Licence Mismatch</b>	Archivo copiado ilegalmente	El archivo de música ha sido copiado ilegalmente.	Borre el archivo (☞ P.70).
<b>Memory Full</b>	Cero memoria restante	No queda memoria interna.	Borre los archivos innecesarios (☞ P.70).
<b>No File</b>	No hay archivo	No hay archivos en la carpeta.	Seleccione otra carpeta.
<b>Format Error</b>	Error de formateo	Ocurrió un error mientras se formateaba la memoria de la grabadora.	Reformatear la memoria (☞ P.79).
<b>Read Only File</b>	Este archivo es de sólo lectura	Ha intentado borrar el archivo que se ha ajustado a sólo lectura en el PC.	Cancele el ajuste de sólo lectura del archivo del PC.

# Resolución de fallos

Síntoma	Causa probable	Acción
<b>No aparece nada en la pantalla</b>	La batería no está bien cargada.	Verifique que la polaridad es la correcta.
	La batería está agotada.	Cambie por batería nuevas (☞ P.10).
	La grabadora está en el modo HOLD.	Libere el HOLD de la grabadora (☞ P.11, 73).
<b>No puede ponerse en marcha</b>	La grabadora está en el modo HOLD.	Libere el HOLD de la grabadora (☞ P.11, 73).
	La batería está agotada.	Cambie por batería nuevas (☞ P.10).
<b>No puede grabar</b>	Poca memoria flash interna restante.	Borre los archivos innecesarios (☞ P.70).
	Ha llegado al máximo número de archivos.	Compruebe otra carpeta.
	El modo MUSIC está activo.	Cambie al modo VOICE (☞ P.14).
<b>No se escucha el tono de reproducción</b>	Hay un auricular conectado.	Desconecte los auriculares y use los altavoces internos.
	El botón VOL (+ o -) está ajustado a 0.	Ajuste el botón VOL (+ o -) (☞ P.24).
<b>No puede borrar</b>	El archivo está bloqueado.	Desbloquee el archivo (☞ P.34).
	El archivo es de sólo lectura.	Cancele el ajuste de sólo lectura del archivo en el PC.
<b>Se escucha un ruido durante la reproducción</b>	Se movió la grabadora durante la grabación.	—
	La grabadora estaba cerca de un teléfono celular o luz fluorescente durante la grabación o reproducción.	Aleje la grabadora.
<b>El nivel de grabación está muy bajo</b>	La sensibilidad del micrófono es demasiado baja.	Cambie la sensibilidad del micrófono al modo "Conf" y pruebe nuevamente (☞ P.21).
<b>No puede colocar marcas índice</b>	Ha llegado al máximo número de marcas índice (16).	Borre las marcas índice no necesarias (☞ P.32).
	El archivo está bloqueado.	Desbloquee el archivo (☞ P.34).
	El archivo es de sólo lectura.	Cancele el ajuste de sólo lectura del archivo en el PC.
<b>No puede encontrar el archivo descargado</b>	La carpeta de destino para descargar no era la carpeta de Root o carpeta de música.	Copie el archivo de música en la carpeta de Root o carpeta de música.
	El modo VOICE está activo.	Cambie al modo MUSIC (☞ P.14).
<b>No puede encontrar archivo grabado</b>	El modo MUSIC está activo.	Cambie al modo VOICE (☞ P.14).
	Carpeta errónea.	Cambie a la carpeta correcta.

# Accesorios (opcional)

---

## **Micrófono estéreo: ME51S**

La alta fidelidad de la grabación, que sólo puede alcanzar la calidad estéreo. Además, se obtiene una calidad de sonido claro, con menos ruidos.

## **Micrófono mono de cancelación de ruido: ME12**

(micrófono para el dictado)

Use lo para hacer grabaciones nítidas de su propia voz reduciendo el efecto del ruido ambiente.

## **Conjunto de pilas recargables Ni-MH y cargador: BC400 (Sólo Europa)**

Con el BC400 se incluye un cargador de pilas recargables (BU-400) y 4 pilas recargables Ni-MH (BR401) en un paquete.

Este cargador puede cargar rápidamente pilas recargables Ni-MH AA o AAA de Olympus.

## **Batería recargable Ni-MH: BR401**

Baterías de alta eficiencia y larga vida útil.

## **Micrófono de solapa: ME15**

(Monaural)

Pequeño micrófono oculto de solapa.

## **Auricular del teléfono: TP7**

El micrófono tipo auricular puede colocarse en la oreja mientras llama por teléfono. La voz o conversación de la llamada puede grabarse claramente.

## **Cable de conexión: KA333**

Cable de conexión con miniclavijas estéreo ( $\varnothing 3,5$ ) con resistencia en ambos extremos. Utilícelo para conectar desde la toma de salida de auriculares de la grabadora a la toma de entrada del micrófono cuando grabe.

También se suministran adaptadores de clavija (PA331/PA231) para convertir a la miniclavija monoaural ( $\varnothing 3,5$ ) o la miniclavija monoaural mini ( $\varnothing 2,5$ ).

# Especificaciones

## Para la grabadora digital de voz

### Formato de grabación

WMA (Windows Media Audio)

**Nivel de entrada** -70 dBV

### Frecuencia de muestreo

Modo ST HQ: 44,1 kHz

Modo HQ: 44,1 kHz

Modo SP: 22 kHz

Modo LP: 8 kHz

### Respuesta de frecuencia general

Modo ST HQ: 100 Hz a 15 kHz

Modo HQ: 100 Hz a 12 kHz

Modo SP: 100 Hz a 5 kHz

Modo LP: 100 Hz a 3 kHz

### Tiempo de grabación

#### **WS-320M (1 GB)**

Modo ST HQ: Aprox. 35 horas 25 minutos

Modo HQ: Aprox. 70 horas 50 minutos

Modo SP: Aprox. 139 horas 30 minutos

Modo LP: Aprox. 277 horas 20 minutos

#### **WS-310M (512 MB)**

Modo ST HQ: Aprox. 17 horas 40 minutos

Modo HQ: Aprox. 35 horas 20 minutos

Modo SP: Aprox. 69 horas 30 minutos

Modo LP: Aprox. 138 horas 15 minutos

#### **WS-300M (256 MB)**

Modo ST HQ: Aprox. 8 horas 45 minutos

Modo HQ: Aprox. 17 horas 30 minutos

Modo SP: Aprox. 34 horas 35 minutos

Modo LP: Aprox. 68 horas 45 minutos

### Vida útil de la batería alcalina

Grabación:

Aprox. 11 horas (Estéreo)

Aprox. 15 horas (Monaural)

Reproducción:

Aprox. 7 horas (Estéreo)

Aprox. 7 horas (Monaural)

### Vida útil de la batería recargable Ni-MH

Grabación:

Aprox. 9 horas (Estéreo)

Aprox. 12 horas (Monaural)

Reproducción:

Aprox. 6 horas (Estéreo)

Aprox. 6 horas (Monaural)

## Para el reproductor digital de música

### Formato compatible de datos

Formatos WMA y MP3

### Frecuencia de muestreo

44,1 kHz

### Frecuencia de banda

20 Hz a 20 kHz

### Tiempo de reproducción

#### **WS-320M (1 GB)**

Aprox. 13 horas 20 minutos a 45 horas 20 minutos

#### **WS-310M (512 MB)**

Aprox. 6 horas 40 minutos a 22 horas 40 minutos

#### **WS-300M (256 MB)**

Aprox. 3 horas 20 minutos a 11 horas 20 minutos

(El tiempo puede variar dependiendo del número de bits de los datos de música.)

### Máxima salida de los auriculares

5mW + 5mW (a una impedancia de 22  $\Omega$ )

### Vida útil de la batería alcalina

WMA: Aprox. 14 horas

MP3: Aprox. 16 horas

### Vida útil de la batería recargable Ni-MH

WMA: Aprox. 11 horas

MP3: Aprox. 12 horas

### Especificaciones comunes

#### Método de grabación

Memoria NAND FLASH integrada  
1 GB (WS-320M)  
512 MB (WS-310M)  
256 MB (WS-300M)

#### Altavoz

Altavoz dinámico redondo de  $\varnothing 18$  mm  
integrado

#### Toma MIC

$\varnothing 3,5$  mm, impedancia MIC: 2k $\Omega$

#### Toma EAR

$\varnothing 3,5$  mm, impedancia EAR: 8 $\Omega$  o más

#### Máxima salida de trabajo (CC de 3 V)

70 mW o más (altavoz 8  $\Omega$ )

#### Requisitos de entrada de alimentación

Voltaje de régimen: 1,5 V

Batería: Una batería AAA (LR03 , R03  
o ZR03), o una batería Ni-MH  
recargables

#### Dimensiones externas

94,8 x 38,2 x 11 mm  
(sin salientes)

#### Peso

46 g (incluyendo batería)

\* Las especificaciones y diseño están sujetos a cambios sin previo aviso.

\* La vida útil de la batería es medida por Olympus. Puede variar en gran medida, dependiendo del tipo de baterías que se utiliza y de las condiciones de uso.

# Asistencia y ayuda técnica

---

El siguiente contacto es sólo para asistencia y ayuda técnica acerca del software y las grabadoras de OLYMPUS.

- ◆ Número del servicio permanente de ayuda técnica en los EE. UU. y Canadá:  
1-888-553-4448
  - ◆ Dirección de correo electrónico para atención al cliente en los EE. UU. y Canadá:  
[distec@olympus.com](mailto:distec@olympus.com)
  - ◆ Número gratuito del servicio permanente de ayuda técnica en Europa:  
00800 67 10 83 00  
Disponible para Austria, Bélgica, Dinamarca, Finlandia, Francia, Alemania, Italia, Luxemburgo, Países Bajos, Noruega, Portugal, España, Suecia, Suiza y el Reino Unido
- Números de pago en el resto de Europa:  
+49 180 567 1083  
+49 40 23773 899
- ◆ Dirección de correo electrónico para atención al cliente en Europa  
[dss.support@olympus-europa.com](mailto:dss.support@olympus-europa.com)

# OLYMPUS®

## OLYMPUS IMAGING CORP.

Shinjuku Monolith, 3-1 Nishi-Shinjuku 2-chome, Shinjuku-ku, Tokyo 163-0914, Japan. Tel. 03-3340-2111

## OLYMPUS IMAGING AMERICA INC.

Two Corporate Center Drive, PO BOX 9058 Melville, NY 11747-9058, U.S.A. Tel. 1-800-622-6372

## OLYMPUS IMAGING EUROPA GMBH

(Premises/Goods delivery) Wendenstrasse 14-18, 20097 Hamburg, Germany. Tel. 040-237730  
(Letters) Postfach 10 49 08, 20034 Hamburg, Germany.

## OLYMPUS UK LTD.

2-8 Honduras Street, London EC1Y 0TX, United Kingdom, Tel. 020-7253-2772

<http://www.olympus.com/>

### For customers in North and South America

#### Declaration of Conformity

Model Number: WS-320M/WS-310M/WS-300M  
Trade Name: DIGITAL VOICE RECORDER  
Responsible Party: OLYMPUS IMAGING AMERICA INC.  
Address: 2 Corporate Center Drive, PO BOX 9058 Melville, NY 11747-9058, U.S.A.  
Telephone Number: 800-622-6372

This device Complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.



Tested To Comply  
With FCC Standards

FOR HOME OR OFFICE USE

### Canadian RFI

This digital apparatus does not exceed the Class B limits for radio noise emissions from digital apparatus as set out in the Radio Interference Regulations of the Canadian Department of Communications.

Cet appareil numérique ne dépasse pas les limites de Catégorie B pour les émissions de bruit radio émanant d'appareils numériques, tel que prévu dans les Règlements sur l'Interférence Radio du Département Canadien des Communications.

### For customers in Europe



"CE" mark indicates that this product complies with the European requirements for safety, health, environment and customer protection.



L'indication "CE" signifie que ce produit est conforme aux exigences concernant la sécurité, la santé, l'environnement et la protection du consommateur.



El distintivo "CE" indica que este producto cumple las exigencias europeas en materia de seguridad, salud, medio ambiente y protección al consumidor.



This symbol [crossed-out wheeled bin WEEE Annex IV] indicates separate collection of waste electrical and electronic equipment in the EU countries. Please do not throw the equipment into the domestic refuse.

Please use the return and collection systems available in your country for the disposal of this product.

Applicable Product : WS-320M/WS-310M/WS-300M



Le symbole [poubelle sur roue barrée d'une croix WEEE annexe IV] indique une collecte séparée des déchets d'équipements électriques et électroniques dans les pays de l'UE.

Veillez ne pas jeter l'équipement dans les ordures domestiques.

A utiliser pour la mise en rebut de ces types d'équipements conformément aux systèmes de traitement et de collecte disponibles dans votre pays.

Produit applicable : WS-320M/WS-310M/WS-300M



Este símbolo [un contenedor de basura tachado con una X en el Anexo IV de WEEE] indica que la recogida de basura de equipos eléctricos y electrónicos deberá tratarse por separado en los países de la Unión Europea. No tire este equipo a la basura doméstica.

Para el desecho de este tipo de equipos utilice los sistemas de devolución al vendedor y de recogida que se encuentren disponibles.

Producto aplicable: WS-320M/WS-310M/WS-300M

U1-BZ8143-01  
AP0508